
DIE MISSION VON HAGENAU

OPUSCULUM IGNOTAE AUCTRICIS (an. 1826),
EX COPIA A IOSEPHA BRUNNER TRANSSCRIPTA,
ET EX EDITIONE TYPIS VULGATA,
UNA CUM VERSIONE IN IDIOMA ITALICUM A P.E SABELLI CURATA
INTRODUCTIONEM, TEXTUS EDITIONEM, ADIECTIS QUIBUSDAM
ALIIIS DOCUMENTIS, CURAVERUNT
IOSEPHUS LÖW ET ANDREAS SAMPERS

Praemittimus conspectum documentorum quae sub hoc titulo univimus; sic notulam introductionis ad paucas lineas coartare licebit.

1. Excerptum ex epistula P.is Schöllhorn, Rectoris in Collegio Bischenberg ad Rectorem Maiorem Cocle, Bischenberg 30 XI 1825, cum primo nuntio de futura Missione in Hagenau.

2. Excerptum ex epistula Vicarii generalis Passerat ad Rectorem Maiorem Cocle, Wien, partim versus finem an. 1825, partim initio an. 1826, quo P.i Generali iter PP.um austriacorum versus Lisboa annuntiat ad novum Collegium ibi fundandum; itinerantes in oppido Hagenau una cum PP.bus Alsatinis cooperabuntur in Missione instituenda.

3. « Die Mission von Hagenau », opusculum manuscriptum, ex originali ignotae auctricis a Iosepha Brunner confectum, et postea typis impressum, quo decursus totius Missionis accurate describitur. Est documentum principale totius huius tractationis. Damus (3A) textum typis vulgatum, una cum versione italica a P.e Sabelli confecta, et (3B) variantes opusculi manuscripti.

Advertimus subito in hoc manuscripto nobis conservatum esse sermonem ultimum P.is Springer ante discessum Missionariorum; specimen pretiosum modi praedicationis missionariae illius temporis.

4. Excerptum ex epistula Vicarii generalis Passerat ad Rectorem Maiorem Cocle, Wien, mense aprili an. 1826, qua de Missione iam peracta notitias transmisit.

5. Excerptum ex epistula P.is Schöllhorn, Rectoris in Collegio Bischenberg ad Rectorem Maiorem Cocle, Bischenberg 30 VII 1826, qua de persecutione narrat quae post Missionem in Hagenau praedicatam contra Nostros exordita est.

6A. Excerptum ex epistula P.is Czech ad Rectorem Maiorem Cocle, Tschupru 28 VIII 1826, quam una cum copia typis vulgata opusculi de Missione in Hagenau (supra 3A) transmisit.

6B. Ex forma epistulae (« minuta ») Rectoris Maioris Cocle ad P.em Czech, qua, inter alia, de versione italica dicti opusculi loquitur.

7. Excerptum ex epistula Rectoris Maioris Cocle ad Vicarium generalem Passerat, Napoli 15 XII 1826, de difficultatibus in Alsatia exortis contra Patres nostros, post Missionem in Hagenau praedicatam.

8. Notitia ex commentariis diurnis (« Diario ») P. is Rectoris Maioris Cocle, ad diem 8 I 1827, qua contemplationem quasi instituit status difficilis qui post tam felicem Missionem in Hagenau Collegium Bischenberg intentalit.

9. Excerptum ex « Chronicon » Collegii Bischenberg, auctore P. e Rectore Martino Schmitt, circa an. 1844 compositum, de Missione in oppido Hagenau.

10. Excerptum ex opere biographico RD Iosephi Guerber (an. 1880), de Vicario generali dioecesis Argentoratensis, Liebermann, qui in Missione oppidi Hagenau magnam habuit partem.

Hic conspectus documentorum, quae de Missione in oppido Hagenau proponemus, sufficiat ad conducendum lectorem per ipsos textus; cetera forsitan exponenda, suis locis breviter adnotemus.

De valore descriptionis Missionis in oppido Hagenau praedicatae pauca dixisse sat est. Aucatrix opusculi, qui se ipsam testem ex auditu et visu praesentat, omnia quae his diebus mirabilibus a missionariis acta et dicta sunt, magna cum cura recensuit; peculiari modo enarravit actiones aliquas Missioni proprias vel devotionis exercitia, et vivide descripsit profundam impressionem in animos fidelium quam « magna » haec « Missio » exercuit quae factum quoddam celebre historiae religiosae totius territorii evenit, adeoque publicam movit opinionem, ut vehementem oppositionem provocaret hominum, maxime gubernii, qui, tunc modernae philosophiae cogitationibus imbuti, regenerationem religiosam populi extimescebant: signum certissimum actionis fortissimae quam Patres nostri missionarii efficere potuerunt.

Sic statim ipsa documenta praebemus.

1. - Ex epistula P. is Schöllhorn (1), Rectoris in Collegio Bischenberg, ad Rectorem Maiorem Cocle, Bischenberg 30 XI 1825. - *AG X A 72.*

(1) SCHÖLLHORN (Schoellhorn, Schellhorn) Martinus, *8 XI 1784, Eisenburg, parocia Amendingen, territorium tunc « liberae civitatis » (freie Reichsstadt) Memmingen, nunc Bavaria, dioec. Augsburg. Fecit studia gymnasialia apud PP. Benedictinos celebris monasterii Ottoheuren. Vestem CSSR accepit in Collegio Jestetten (Tabor) 3 XI 1803 e manibus P. is Passerat, tunc Rectoris et novitiorum Magistri, vel ab ipso s. Clemente. Professionem fecit ibidem 18 II 1805, in manus s. Clementis M. Hofbauer, qui propter negotia Congregationis tunc in eodem Collegio commoratus est. Eodem anno communitas oppidi Jestetten (et alterius communitatis Triberg) transmigravit in novam sedem Babenhausen (inc. 14 XI 1805). Hinc P. Passerat iuvenem secum duxit in exploratione illa helvetica, 9 X-27 X 1806, ubi usque civitatem Chur pervenerunt. Nostri, e Babenhausen expulsi, durante mense ianuario et februario an. 1807, novam sedem apud s. Lucium, Chur, petierunt, qua tamen iam mense decembri eiusdem anni cedere coacti, denique in oppido Visp (Wallis) per paucos annos stationem invenerunt (30 XII 1807 - XI 1810). Schöllhorn noster inter has migrationes, exemplo s. Clementis, et duce venerabili Passerat, solidam sibi acquisivit pietatem, robustum vocationis amorem, necnon, quod forsitan magis mireris, optimam in sacra theologia scientiam. Sacerdotio auctus in Sitten (Sion, Wallis), 24 I 1808, sequentibus annis, dum sedes nostrorum per Helvetiam continuo movebatur, sicut multi alii Patres, officium vicari gerebat: Turtmann, 1811-1814; Visperterminen, 1814-1816. Eodem anno in Alsatiā cum spe foundationis a P. e Passerat, consentiente s. Clemente, missus

J.M.J.

Reverendissime Pater!

[...] Rogavit nos Celsissimus Argentinensis Episcopus, ut ad missionem in urbem magnam Suae dioeceseos (Haguenau) post aliquot menses pergamus, et alio etiam in eundem finem vocati sumus. Idcirco Reverentiam Vestram ut dignetur orare cum dilectis Confratribus nostris Deum omnipotentem, ut largiatur Suorum operariorum laboribus amplam benedictionem, fructumque salutis animarum, quibus gratia missionum obtinget, rogo. [...]

Vestram manum deosculor et cum summa animi dimissione me dico
Reverendissimae Paternitatis Vestrae

humillimum et obedientissimum Servum et Filium

P. Schoellhorn

Congr. S.mi Redpt. [!] Rector

P. Jos. Berset (2)

C. S.mi Red. Secretarius

Bischenberg, département du Bas-Rhin,
Royaume de France, ce 30^e 9bre 1825

est, et in pago Markolsheim vicarius constitutus (1816-1820). Tandem aliquando, inter annos 1819 et 1820, monasterium, olim Fratrum Franciscanum in Bischenberg, supra pagum Bischofsheim, dioec. Straßburg, emi licuit (actus emptionis, 2 VIII 1820), ubi P. Schöllhorn mense sept. sedem fixit, novae foundationis Rector. Hoc munere functus est usque ad expulsionem ope revolutionis an. 1830. Initio an. 1831 in regnum Belgium missus est, Superior novissimae foundationis apud Rumillies (La Solitude), ubi etiam Magistrum novitiorum egit. An. tamen 1834, rebus in Alsaciae regionibus tranquillioribus factis, rediit in Collegium Bischenberg, quod, iterum Rector, gubernavit usque ad an. 1842. Tunc enim in Bavaria, patria P.is Schöllhorn, nova ac magna fundatio Collegii apud sanctuarium maximum Bavariae, Altötting, initium habuit, quapropter mox sat magnus numerus Patrum optimaе notae requirebantur, inter quos Noster, qui illic usque ad mortem remansit. Annis 1843-47 in 45 Missionibus partem habuit, 1847-51 Consultor Provincialis fuit, sed inde ab an. 1849 propter repetitos apoplexiae ictus adeo magis magisque inhabilis factus est, ut post an. 1856 ne missam quidem celebrare potuerit. Meritis plenus, et honoratus ab omnibus, 19 V 1863, egregius s. Clementis et P.is Passerat discipulus e vita cessit. Dolendum est, hunc eminentem virum nondum invenisse auctorem qui eius vitam resque gestas digne enarraverit.

Cat. IV 92 (NB prof. erronee: 12 XII 1805) - Cat. X 2 (Hic et in omnibus aliis Catalogis: prof. 18 II 1805). - Cat. typ. impr. ann. 1852, 1856, 1859, 1863; inter defunctos Cat. 1867. - Cat. CSSR, ed. a P.e J. VAN RIJCKEVORSEL I-III (passim); cfr *Spic. hist.* 4 (1956) 204. - *Chronica Provinciae et Collegiorum [Prov. Belgicae]* I 27, 38-39, 49, 54, 58. - KUNTZ XV 15 et 224; XVI 393; XVIII 391-392. - Index defunctorum ex CSSR Prov. Germaniae Superioris 1841-1864, 26-28 (AG Pr.GS VIII C 25). - Nuntius mortis a Pl. RP.e Bruchmann ad RM Mauron missus (AG Pr.GS VIII B 7a).

C. DLGSKRON, *P. Friedrich von Held*, Wien 1909, 57, 59. - [E. COLLET (auctor ms) - L. SIPP (versionem curavit)], *Das Kloster Bischenberg 1820-1920*, Rixheim 1920, 7-42. - [J. LORTHOFF], *Mémorial alphonisien*, Tourcoing 1929, 263, 385-386 (NB Pagus Eisenburg, patria P.is Schöllhorn, erronee ponitur in dioec. Straßburg; item dies prof. 10 II 1805). - P. HENLÉ, *Lebensbilder verstorbener Redemptoristen der Straßburger Ordensprovinz, nebst einer kurzen Geschichte der Provinz und ihrer Niederlassungen*, Guebwiller 1937, 4, 28-30, 32. - E. HOSF, *Erbe des hl. Klemens Maria Hofbauer*, Wien 1953, 34, 304. - TH. LANDRWING, *Die Redemptoristen in Freiburg in der Schweiz 1811-1847* (= *Bibl. hist. CSSR* vol. II), Freiburg 1955, Index 148 [Opus deinceps citatur: LANDRWING]. - *Mon. Hofb.* XV, Index 198. - Denique biographi maiores s. Clementis de P.e Schöllhorn suo loco agunt.

(2) BERSSET Iosephus; *19 XI 1794, Villargiroud, par. Orsonnens, Ct. Fribourg, Helvetia; vest. 18 V 1817, Valsainte; prof. 18 V 1818, ibidem; sac. 27 III 1819, Freiburg. Postea

2. - Ex epistula P.is Passerat, Vicarii generalis, ad Rectorem Maiorem Cocle, Wien 1826. - *AG Epistolae P.is Passerat I.*

J.M.J.

Reverendissimo Padre Nostro

Ho l'onore di trasmettere qui annesso a Vostra Paternità il supplemento del catalogo dei nostri Soggetti, che contiene la distinta di quegli individui che mancavano nella lista ultimamente spedita.

[...] Ora posso recare la nuova a V.P. che sono partiti per Lisbona tre Padri e due fratelli laici per prender possesso di codesta fondazione, e sono i PP. Francesco Springer (3), Francesco Weidlich (4) e Giovanni Pilat (5), ed i FF. Giorgio Scher (6) e Francesco Bruckner (7). Prendono la strada per la Francia, ed in Alsazia si fermeranno a Hagenau per cooperare in una Missione, che ivi si farà dai Nostri Padri della Casa di Alsazia, e che si

ad domos novas in regno Belgico missus (1831), ibidem per varia munera Ordinis usque ad officium Viceprovincialis ascendit. † 23 IV 1868, Liège. Eximius missionarius.

Cat. X 4. - AG Pr.B XIII.

DE MEULEM. II 28. - LANDTWING, Index 142. - *Mon. Hofb.* XV, Index 178.

(3) SPRINGER Franciscus; vide *Spic. hist.* 2(1954) 273, N° 156; 300-305.

(4) WEDLICH Franciscus Ser.; vide supra p. 56, nota 36.

(5) PILAT Ioannes Bapt.; * 29 X 1799, Prag, Bohemia (Austria); *vest.* 19 X 1822, Wien; *prof.* 20 X 1823; *sac.* 21 VIII 1825. Inde a fundatione CSSR in regno Belgarum, 1833, huc missus, semper ibidem permansit. † 8 VI 1878 Bruxelles (Madeleine). Pater Ioannes Pilat inter egregios illos viros numeratur qui, amicitia peculiari et veneratione cum s. Clemente iuncti, pro catholicae fidei incremento in Wien et in Austria efficaciter laboraverunt. Omnes biographi s. Clementis crebro de familia Pilat loquuntur; noster Ioannes Baptista inter Patres maioris aestimationis habitus est. Ipse, una cum P.e Held et Dechamps tempore sic dictae « litis de paupertate » et Capituli generalis an. 1855 inter primores partes connumerabatur. In Processu ordinario pro Beatificatione s. Clementis inter graviores testes primarium obtinuit locum.

Cat. XI 1, p. 4, N° 28. - Nuntius mortis et necrologium in AG Pr.B XIV. - *Digesta chronica Collegiorum CSSR Prov. Belgicae* IV 47-49. - M. DE MEULEMEESTER, *Mémorial de la Province Belge*, Louvain 1931, in die 8 VI. - [J. LORRHIOFF], *Mémorial alphonisien*, Tourcoing 1929, 298. - Biographia huius eximii Patris adhuc desideratur; multa tamen legi possunt in descriptionibus vitae PP.um Smetana, Held, Dechamps.

(6) SCHER Ioannes Gregorius; * 15 III 1792, Baumgarten apud Wien; *vest.* 6 I 1825; *prof.* 3 I 1826. Post digressionem lusitanam (1826-1833) in Austriam revocatus, demum dies suos finivit in Collegio Altötting, 4 III 1859.

Cat. XI 1, p. 40, N° 13.

(7) BRUCKNER Franciscus de Paola; * 30 III 1803, Dietrichs, Nieder-Österreich; *vest.* 13 XI 1825, *prof.* 18 III 1828. Destinatus ad iter lusitanum, nescimus qua de causa dein re vera illuc non sit emigratus. Eius locum obtinuit Fr. Matthias Kolaček (vide infra). Fr. Franciscus de Paula mortem obiit Wien 29 VIII 1847.

Cat. XI 1, p. 41, N° 20. - Cat. XI 2, p. 13, N° 11.

Loco Fr.is Franc. Bruckner Patres in Lusitaniam proficiscentes comitabatur Fr. Matthias KOLAČEK (Kolazek); * 25 I 1803, Krumau (Böhmen, dioec. Budweis, Austria); *vest.* 25 V 1822; *prof.* 17 VII 1824. Ipse deinde P.i Springer in Austriam remigranti fidelis et assiduus socius fuit, eique usque ad mortem, quantum potuit, assistebat (Vide notitias in vita P.is Spinger). Tempore vero eversionis publicae an. 1848, e Collegio in Mautern, cum aliis

comincerà verso la metà del Gennaro dell'anno prossimo (8). Supplico V.P. di suffragare tanto questa Missione, quanto la nuova fondazione a Lisbona, colle loro orazioni [...]

Colla maggiore venerazione e con ogni sommissione ho l'onore di baciarle le mani a Vostra Paternità Reverendissima, e mi professo di Vostra Paternità Reverendissima

Umilissimo servo ed obedientissimo figlio
P.J. Passerat C.SS.R.

Vienna 1826

3. - Opusculum ignotae auctricis, de qua sub littera 3B, a IOSEPHA BRUNNER transscriptum et postea typis vulgatum, quo Missio in oppido Hagenau a nostris missionariis diebus 19 ianuarii ad 7 martii an. 1826 habita accurate describitur.

Haec descriptio, *documentum principale* efformat huius tractationis.

Exstat manuscriptum scriptricis seu « copistae », cuiusdam Iosephae Brunner, de qua sub littera 3B, quo a teste immediato historia Missionis accurate describitur. Hoc manuscriptum mox typis quoque vulgatum est, paucis tantum mutatis vel omissis. Exemplar huius opusculi vulgati a P.e. Czech ad P.em Cocle, Rectorem Maiorem, missum est, de quo P. Sabelli versionem italicam confecit, ut P. Generalis aliique fratres neapolitani nostri de magno laetoque eventu transalpino certiores redderentur.

De hac eiusdem opusculi quasi triplici editione proponimus, sub littera 3A, textum integrum opusculi typis impressi (columna sinistra), una cum versione italica P.is Sabelli (columna dextera); et deinde, sub littera 3B, tractemus de ipso scripto originali quod nobis conservatum est in copia Iosephae Brunner, eiusque relatione ad textum vulgatum.

Hoc ipso facto, quod versio italica — et vix aliter esse potuit — a textu typis impresso defluxit, obligamur hunc vulgatum textum primo loco reimprimere, ipsa comitante italica versione, et non textum originale.

Sic necessario textus originalis, manu scriptus, in secundum cedit locum, nec opus est eundem textum denuo integrum transscribendi; sufficet enim adnotare, in quo a textu vulgato differt.

Singulis textus editionibus pauca praeloquamur.

3A. - Opusculum typis impressum, cui titulus: *Mission von Hagenau*, una cum versione italica P.is Sabelli.

Opusculum de quo agitur, 48 paginis constat, de quibus 45 typis impressae sunt, ultimae vacuae manent; foliorum mensura haec est: cm 17 x 10,4. - Exemplar nostrum conservatur in AG X A 85a.

quattuor Fratribus in mundum reversus est, propter discrimina occurrentia quorum finem nemo tunc praevidere potuit, a votis dispensatus.

Cat. XI 1, p. 39, N° 7. - Cat. XI 3, p. 14, N° 12.

(8) Ex hoc loco eruitur quomodo PP. nostri alsatiani Missionem in Hagenau praedicandam praevidentes paraverunt; iter lusitanum PP.um austriacorum eo modo instruebatur ut Missioni interesse possent; P. Springer postea visitationem canonicam Collegii Bischenberg peragere debuit. Ex hoc loco etiam clare desumitur, primam partem epistulae (quam exscribimus), anno adhuc 1825 vertente compositam fuisse, dum altera pars (quam hic neglegimus), una cum indicatione temporis in fine epistulae, apposita fuit initio an. 1826.

Textum transcripsimus prout habetur, « orthographiam » vix immutavimus, errores aliquos evidentes correximus. Enarratio prolixa dicendi modum eiusdem temporis optime prae se fert; at de veritate rerum descriptarum nullum manet dubium, etiam ex facto quod aucatrix libellum paucos post menses a missione peracta lectoribus praebet qui et ipsi auditores et spectatores fuerant.

P. Sabelli, Rectoris Maioris secretarius particularis, mox versionem totius opusculi in linguam italicam confecit; magni enim intererat P. i Cocle, homini aperto et benevolenti, cognoscere vitam et actuositatem PP. um transalpinorum, qui, ex altera parte, libenter cum communi Patre et Superiore proprias res communicabant. Textum quoque P. is Sabelli transcripsimus prout invenimus, certe non politissima dictione confectum (9).

De oppido Hagenau pauca quaedam adiungere iuvabit. - Oppidum Hagenau media aetate ortum habuit, an. enim 1164 iuribus civitatis decoratum est. Situm est in inferiore parte regionis Alsaciae (« Elsaß; Alsace »), quae inde a saeculo VIII ad regnum germanicum pertinebat. An. 1260 statutum « urbis imperialis » (« Reichsstadt ») accepit, et adeo floruit, ut an. 1354 civitas princeps decem urbium maiorum Alsaciae (« Zehn-Städte-Bund ») constitueretur. Ex eo tempore sedes fuit gubernii imperialis pro Alsacia inferiore. Tempore « reformationis » nova illa « fides » his regionibus multum invenit successum, ex altera parte opera episcoporum de Straßburg et gubernii imperialis factum est, ut magna pars incolarum catholicae religioni fidelis mansit. Societatis Iesu magnum Collegium, quod usque ad an. 1765 floruit, de statu religioso civitatis optime meruit (10). Tota illa regio bellicosissimis temporibus saeculorum XVII et XVIII calamitatibus variis valde oppressa fuit; an. 1648 oppidum Hagenau cum magna parte regionis ad regnum Franciae transivit, et an. 1677 gravissimo incendio devastatum est. Novis gravissimis calamitatibus illa regio, ad confines regnorum Franciae et Germaniae sita, affecta est tempore « revolutionis magnae » et bellorum aetatis napoleonicae. Irruerunt his temporibus etiam doctrinae philosophicae, religioni maxime aversae, quae tunc per universam Europam, tot ac tantis malis devastatam, grassabantur. Renovatio itaque profunda religiosa post sedatam revolutionem et restatutam politicam condicionem generalem urgebat. Fundatio Collegii nostri Bischenberg prope Straßburg, an. 1820, cum statu temporis et regionis intime colligata est, nec mirum, post aliquot annos actuositatis minoris denique tandem Patres nostros ad magnam illam vocatos esse Missionem quam, unitis viribus, et post longam praeparationem, a die 19 ianuarii usque ad 7 martium an. 1826 praedicaverunt. Vicarius generalis dioeceseos de Straßburg, Bruno Franciscus Leopoldus Liebermann (11), inter

(9) SABELLI Ioannes; vide *Spic. hist.* 2 (1954) 297-300.

(10) Cfr L. KOCH, *Jesuiten-Lexikon*, Paderborn 1934, 752-753.

De statu et historia Ecclesiae in regione Alsaciae et de conditionibus in qua vita religiosa Alsaciae tempore Missionis in Hagenau versabatur, optimas invenies informationes in opere A. M. BURG, *Histoire de l'Eglise d'Alsace*, Colmar 1945. [Opus deinceps citatur: BURG].

(11) LIEBERMANN (1759-1844), oriundus erat de Molsheim prope Straßburg; fuit sacerdos zelantissimus ac doctus, inde ab an. 1823 Vicarius generalis dioeceseos; opera quoque theologica scripta reliquit. - J. GUERBER, *Bruno Franz Leopold Liebermann*, Freiburg Brsg. 1880. Cfr etiam H. HURTER, *Nomenclator literarius recentioris theologiae catholicae*² III,

strenuos illos viros connumerandus est qui renovationi catholicae optimaeg gentis illius assidue adlaboraverunt (12).

De missionariis in ipso opusculo nihil nominatim dicitur; eorum nomina et numerus nobis ex notitiis chronicalibus Collegii Bischenberg innotescunt. Sunt hi octo Patres: Schöllhorn, Rector Collegii Bischenberg (13); Czech, Rector vel potius Vicerector in Tschupru (14); Kaltenbach (15); Franciscus Hofbauer, nepos S. Clementis (16); Hartmann (17); Srna (18); Springer et

Innsbruck 1895, 920-922; FENDT in *Die Religion in Gesch. u. Gegenw.*² III (1929) 1645; W. KOCH in *Lexikon f. Theol. u. Kirche* VI (1934) 565; BURG, Index 357.

(12) In urbe Hagenau, Hagenau, inde ab an. 1928 Collegium habemus, de quo [C. HENZE] in *Analecta* 12 (1933) 14-16: *De nova fundatione in oppido Hagenau effecta*. Occasione huius articuli auctor brevissime etiam de Missione an. 1826 loquitur.

(13) SCHÖLLHORN Martinus; vide supra nota 1.

(14) CZECH Aloisius; vide *Spic. hist.* 2 (1954) 244, N° 32; LANDTWING, passim.

(15) KALTENBACH Joannes Bapt.; vide *Spic. hist.* 2 (1954) 253, N° 76. - E. SCHWINDENHAMMER, *Notice biographique sur le RP. J.B. Kaltenbach*, ms in AG Bibliotheca 147, 11; LANDTWING, passim. - P. Kaltenbach tunc fuit Superior novae domus in Drei Ähren (Trois Epis), an 1824 apertae, sed iam an. 1828 derelictae; eadem domus an. 1912 iterum a nostris recuperata est.

(16) HOFBAUER Franciscus Xaverius, nepos s. Clementis M. Hofbauer. * 15 IV 1786 Bratelsbrunn, Moravia (Austria); pater eius, Laurentius Hofbauer, frater s. Clementis, filium suum an. 1796 educandum et formandum in urbem Warszawa conduxit, factum quod interminabiles « publicae securitatis » indagaciones et demum multam patri inflictam produxit. Franciscus Institutum patrii amplexus est; prof. 15 X 1802 Warszawa; sac. 23 X 1803 Foligno (s. Clemens tunc tres clericos usque in Italiam duxerat, ut, accepto privilegio a Pio VI, sacerdotes consecrarentur). Commorabatur postea in Collegio Jestetten, inde ab 31 V 1805 in Triberg, et postea in Babenhausen; peregrinationes helveticas sub P.e Passerat perpassus, ab an. 1810 quandam stabilitatem adeptus est: 1810-1813 ludi magister erat in pago Leuk, deinde vicarius in Visp 1813-1819; exinde in Collegio Valsainte munus Ministris obivit, sed iam an. 1820-1822, et iterum 1824-1825 parochum egit in pago Jaun, quod 21 km a Valsainte distat. Collegio deinde adscriptus erat Tschupru, quamdiu exsistebat, et denique Collegio in Freiburg (inde ab an. 1828). Occasione fundationis Collegii Altötting, 1841, a P.e Vicario gen. Passerat eo vocatus, ibidem paulo post, 20 IX 1845, supremum obiit diem.

Cat. IV 44; Cat. X 2. - *Mon. Hofb* XV, Index 186; biographi s. Clementis et P.is Passerat, passim; LANDTWING, passim.

(17) HARTMANN Joannes Nepomucenus. * 9 V 1782 Langerringen (Lang-Erringen), dioec. Augsburg, decanatus Schwabmünchen, in regione « Leechfeld ». Nostris se consociavit an. 1804 in Jestetten; a P.e Passerat an. 1805 in Helvetiam conductus, ibidem in urbe Solothurn a Nuntio Apostolico Fabricio Testaferrata sacerdos ordinatus est, 9 VI. Post varias peregrinationes helveticas, sub P.e Passerat, demum in Jaun primo vicarium egit 1811-1815, dein parochum 1816-1820 XI. Tunc autem missus est in novam domum Bischenberg, ubi 17 XI 1830 vitam suam clausit.

Cat. X 3. - *Mon. Hofb*. XV, Index 185; biographi P.is Passerat, passim; LANDTWING, passim.

(18) SRNA Iosephus. * 19 III 1796 Mährisch-Budwitz, Moravia (Austria). Est locus originis patris s. Clementis M. Hofbauer. - An. 1815 venit in urbem Wien, et apud s. Clementem habitationem et victum invenit; PP. Stark et Sabelli institutionem quoque pro ingressu in Congregationem illi impertiebant. Ceterum publicum gymnasium frequentavit. Mense martio 1818 a s. Clemente in Helvetiam missus, in Valsainte noviciatum transegit, duce P.e Passerat. Ibidem prof. 22 III 1820; sac. 27 V 1820 (Freiburg). Curae animarum in variis locis addictus erat: Freiburg 1821 XI - 1822 XII in ecclesia parochiali Dominae Nostrae (Liebfrauenkirche); Crésuz 1823 V; Sâles, 1829 VIII - 1830 XI (parochus vicarius); Bärfischen? - 1831 (par. vic.); Belfaux 1836 IV-VI (par. vic.); Jaun 1836-1837 (parochus). In Collegio Freiburg reversus ibidem an. 1838 fuit Minister, ab an. 1845 usque ad suppressionem Collegii 1847 Rector. Postea translatus est ad Collegium Bischenberg, ubi quasi semper munus Ministri exercebat, denique (certo an. 1863) domicilium habuit in Collegio St.-Nicolas-du-

Weidlich; tertius Pater austriacus, Pilat, in Missione non habuit partem (19).

Methodum huius Missionis si quaeramus, hoc omnino clarum est, missionarios secutos esse normas universales quae omnem Missionem veri nominis gubernare debent. Hae enim normas ex ipsa Missionis natura defluunt ideoque omnibus missionariis communes sunt. Sed etiam certa devotionis et pietatis exercitia particularia in omnibus Missionibus communia habentur; et ipsa methodus « alfonsiana » non est inventio s. Patris nostri, sed magis forma Missionis tunc temporis in regionibus meridionalibus Italiae usitatae, cum quibusdam exercitiis quas s. Fundator magis utilia esse compertum habuit, ut sermo peculiaris de pietate B. Mariae Virginis erga peccatores, exercitium sic dictae « vitae devotae », et imprimis post aliquot menses a Missione expleta eiusdem « renovatio ».

P. Landtwing (20) opinatur, Missionem in Hagenau directam esse secundum methodum societatis missionariorum dioecesanorum « Les Missions de France », eo vel magis cum aliqui PP. nostrorum eo ipso tempore minores Missiones tenerent una cum sacerdotibus saecularibus, huius societatis sodalibus (21). Utcumque res se habeant, ex descriptione Missionis clare elucet, decursu Missionis etiam exercitia peculiaria « nostra » non defuisse, ita ut dicere valeat Missionem factam esse non solum *a nostris*, sed etiam *nostro spiritu*, quo varia cuiuscumque Missionis exercitia imbuta erant.

Missioni ipsae impendebatur tempus quasi septem hebdomadarum; initium habuit feria quinta infra octavam Epiphaniae, 12 ianuarii an. 1826 (22); finem vero cum maxima solemnitate qua celebrabatur « plantatio » s. Crucis, feria tertia post dominicam « Laetare », 7 martii. Die sequenti, 8 martii, missionarii oppidum Hagenau reliquerunt, incolae autem magna processione ad sanctuarium marianum Marienthal exercitia pietatis concluserunt.

Effectus Missionis immediatus et consecutivus grandis erat. Auxtrix opusculi, cum suum libellum post tredecim a Missione elapsas hebdomadas in lucem ediderit (23), de fructibus Missionis permanentibus iam iudicare po-

Port, apud Nancy, quod etiam sedes Provincialis fuit. Hic quoque saepius Ministrum egit. Ibiq. mortuus est 2 III 1870, dignissimus sancti Clementis et Ven. Passerat filius. Fuit inter testes principales in Processu ordinario Vindobonensi pro Beatificatione s. Clementis.

Cat. IV 92; Cat. X 4. - F. KUNTZ, *Brevis Vita RP. J. Srna*, ms in AG Bibliotheca 147, 2. - *Mon. Hofb.* XV, Index 199; biographi s. Clementis et P. Passerat, passim; LANDTWING, passim.

(19) Secundum LANDTWING 85, nota 1, qui fontem allegat librum chronicalem domus Bischenberg, in Missione oppidi Hagenau PP. Weidlich et Pilat non comparuerunt; HENZE vero (*Analecta* 12, 1933, 14-16), non quidem P. Pilat, sed P. Weidlich inter missionarios connumerat; re quidem vera, ut ex doc. 9 (vide infra) constat, duo PP. austriaci Springer et Weidlich Missioni in Hagenau interfuerunt.

(20) LANDTWING 84.

(21) LANDTWING 84, nota 5.

(22) Aut calami lapsu aut typographi errore factum est, ut initio libelli tempus Missionis determinatur currens a die 15 I usque ad 7 III, dum post paucas paginas, id est p. 8, ubi Missionis initium explicite describitur, dicatur, hoc evenisse die 12 I (et non 15).

Dies 12 ianuarii corroboratur notitia chronicarum Bischenberg; vide infra doc. 9.

(23) In manuscripto Iosephae Brunner scriptum est « 13 Monate », in libello typis cuso habetur « 12 Monate », P. Sabelli in sua versione dicit « quattro mesi ». Omnino certum est, opusculum scriptum fuisse an. 1826 (Doc. 3B); certum est etiam, libellum impressum fuisse ante 28 VIII 1826, quo die P. Czech copiam ad Rectorem Maiorem mittebat (Doc. 6A).

tuit. Notetur etiam, tamquam adiutorium multum efficax Missionis, plena et sapiens praeparatio ex parte cleri paroecialis oppidi, eiusdemque tenax et fervida continuatio laboris pastoralis post Missionem. Uti iam breviter attigimus, effectus non praevisus, nec optatus, huius magnae demonstrationis fidei christianae in hac parte territorii alsatiani fuit gravissima illa persecutio contra Patres nostros, qua ipsa eorum exsistentia in Alsatia periclitaretur (24).

DIE | MISSION VON HAGENAU, |

beschrieben von einem | Augen- und
Ohrenzeugen.

Auf Kosten und zum Nutzen der
Freischule für arme Kinder | in
Straßburg.

Straßburg, | Bei Ludw. Fr. Le Roux,
bischöfl. Buchdrucker, | 1826.

||2|| In Hagenau zu haben bei L.
Kössler, Buchdrucker.

||3|| MISSION VON HAGENAU

Von dem 15ten Jänner dieses Jahres (1826) bis auf den 7ten März wurde zu Hagenau im Elsaß eine deutsche Mission gehalten, die so rei-

MISSIONE TEDESCA

Fatta da' PP. Liguorini della Congr.
del SS. Redentore | nella città di
Haghenau in Alsazia, | Dipartimen-
to del Basso Rheno di Francia.

Scritta da un testimonio di vista, e
d'udito. | Stampata in Strasburgo
l'anno 1826, a spese e vantaggio |
delle Scuole che gratis ivi frequen-
tano i poveri fanciulli.

Tradotta in favella Italiana da un Pa-
dre della med.a Cong.ne in Napoli
1826 (*)

||1|| V.I.M.I.B.A.

[Vivat Iesus Maria Ioseph Beatus Alfonsus]

Da' 15 di Gennaro sino a' 7 di
Marzo dell'Anno 1826 si è fatta nel-
la città di Haghenau in Alsazia una
Missione tedesca, la quale avendo

(*) Versione P.is Sabelli continue revelatur, cognitionem linguae italicae quam sibi inde a tempore suae adventus (an. 1823) comparaverat, adhuc non attigisse perfectionem. Conservamus tamen textum prout iacet; paucas correctiones quas quidam corrector vel lector italicus adiecit, asterisco (*) notaque indicavimus.

Scriptura igitur « 12 vel 13 Monate » (menses) certe errorem continet in verbo « Monate »; eius loco scribi vel legi deberet « Wochen » (hebdomadae). Re enim vera, a Missione peracta, spatium 12 vel 13 hebdomadatum conducit usque ad medium mensem iunium, quo tempore libelli scriptio, vel etiam typorum compositio et impressio facta esse potuit, ita ut mense augusto libellus expediri potuit.

(24) Non est hic locus, de gravissima et periculosa persecutione loqui quae ab iniquis exordita est contra Patres nostros, in domo Bischenberg residentibus; sub specie instigationis politicae ipsa religiosa actuositas missionariorum in quaestionem venit; in documentis, quae infra sub nn. 5-8 adducuntur, rerum veritas clare enuntiatur. Cfr LANDT-WING 28-29.

che und herrliche Früchte trug, und überhaupt mit so mancherlei herzerhebenden und belehrenden Erscheinungen begleitet war, daß es schade wäre, diese Sache nicht zu einer allgemeinen Kenntniß kommen zu lassen.

Der glückliche Erfolg einer gegen das Ende des verflossenen Jahres in Straßburg gehaltenen Mission, hatte in dem Herzen des eifrigen Oberhirten dieser Diözese den Wunsch rege gemacht, diesen Segen auch über andere Gegenden seines Bisthums zu verbreiten. Man warf zuerst die Augen auf H a g e n a u , einer ganz katholischen Stadt, die sowohl wegen ihrer Bevölkerung (sie zählt über 10.000 Einwohner), als wegen ihrer von jeher bekannten Anhänglichkeit an die Religion ihrer Väter, und ihrem echt religiösen Sinn, ganz dazu geeignet ||4|| schien, den übrigen Städten des Departementes mit dem Beispiele voranzugehen. Es ist freilich wahr, daß durch die traurige Zeit, wo alles Heilige mit der Wuth wilder Rosse niedergestampft wurde, die zarten Blumen der Andacht, und Reinheit der Sitten auch hier Vieles gelitten hatten; daß besonders seit einem halben Jahrhunderte, dieser einst so frische Weinberg von der von Osten und Westen her wehenden sogenannten Aufklärung auf mancherlei Art beschädiget wurde; allein dem ungeachtet hatte das Verderben bei den guten Hagenauern nicht so tiefe Wurzeln geschlagen, nicht so allgemein sich verbreitet, als es in ähnlichen Städten Frankreichs und Deutschlands der Fall seyn dürfte. Diese günstige Lage, die Hagenau vorzüglich für den reichen Segen einer Mission so empfänglich machte, müssen wir größten-

produkt de' frutti abbondanti ed eccellenti, ed essendo stata adornata da vari accadimenti sì istruttivi quanto compungenti, si stimerebbe un peccato, il non vederla palese alla pubblica notizia.

Il felice successo d'una Missione fatta in Strasburgo verso la fine dell'anno scorso, mosse il cuore del zelante Vescovo di questa Diocesi a diffondere una sì benefica celeste ruggiada anche nelle altre contrade della Provincia. In primo luogo si prende di mira la Città di Haghenau, perchè tutta cattolica, e conta più di 10000 Abitanti, la quale pel suo antico e costante attaccamento alla Religione de' suoi antenati, e per la sua genuina religiosità, venne stimata la più propria a precedere col suo esempio alle altre città del Dipartimento. Egli è vero, che nel corso de' tempi ingiuriosi, non vi fu cosa sagra, che non fosse stata con tutta la rabbia di animali feroci profanata, che i teneri fiori della divozione e la stessa purità de' costumi non avessero sofferto la loro sconfitta, e che questa vigna anticamente tutta fiorita, non fosse stata dal sì detto orientale ed occidentale Illuminatismo in vari modi infetta e rovinata. Ma ciò nonostante, la corruzione però non ||2|| poté sì profondamente radicarsi ne' cuori de' buoni cittadini di Haghenau, nè dilatarsi con tanto successo, come l'avrebbe potuto nelle simili città di Francia e di Germania. Una sorte così favorevole, che mantenne questa città nella sua docilità e che la rese ormai sitibonda a trarre da questa Missione de' frutti cotanto abbondanti, noi la dobbiamo maggiormente dopo Dio al bell'esempio

theils dem schönen Beispiele und dem unermüdeten Eifer einer sehr ehrwürdigen Ortsgeistlichkeit zuschreiben, womit eine gütige Vorsehung seit einer langen Reihe von Jahren diese Stadt beglückt hat. Schon hatten diese eifrigen Priester manchen Schutt weggeräumt, und wo sie ihn wegräumen konnten, fanden sie auch jenes glückliche Erdreich wieder, in dem alles Gute schnell Wurzeln fasset, und zur reichen Erndte heranreift. ||5|| Was das Missionswerk für Hagenau beschleunigte, war, daß eifrige Missionairs, die schon mehrere Jahre als Hülfspriester in einem ehemaligen Klostergebäude beisammen leben (25), zu diesem Dienste bereitstuden, und daß die beiden würdigen Seelsorger der Stadt, über alle zeitliche und menschliche Rücksichten erhaben, den Wünschen ihres Oberhirten mit Freude entgegen kamen (26).

Ehe wir uns nun in das Nähere der Erzählung einlassen, scheint hier der Ort zu seyn, über gewisse ungünstige Ansichten gegen Missionen dieser Art einige Worte zu sagen.

Mehr als Einer, besonders jenseits des Rheins, dürfte wohl die Frage stellen: wozu denn eine Mission fremder Priester in einer Stadt, die ohnehin katholisch ist, und zudem von eifrigen Seelsorgern bestens ge-

d'un zelo instancabile del rispettabile Clero del luogo, con cui la Divina Provvidenza si benignò per una lunga serie di anni a favorire questa città. Già que' zelanti pastori si affatigavano a cavar fuori dal fondo di quelle rovine un terreno fertile, in cui ogni buona semenza rapidamente prende radice, e la dispone alla maturità per la messe, che ora in fatto raccolta si vidde con indicibile vantaggio. Quello poi, che maggiormente affrettò l'opera della Missione per la città di Haghenau, si era d'una parte la prontezza de' zelanti Missionari, i quali già da più anni in un Monastero antico operavano assieme uniti (25), e dall'altra parte la magnanimità de' due degnissimi Curati della città, con cui avendo i medesimi posposto tutt'i riguardi temporali ed umani, corrisposero senza indugio alle sollecitudini del lor Prelato (26).

Ma prima di entrare più da vicino nella materia, pare essere qui il luogo di dare una occhiata a certe false idee, che taluni nutriscono in pregiudizio delle Missioni di questa specie.

Più d'uno, e specialmente di là del Rheno potrebbe oppormi: Perché dunque abbia la Missione da una città, che tutta è cattolica, ed farsi da' Sacerdoti ||3|| esteri in inoltre abbastanza provveduta

(25) Agitur de nostris PP. bus, et praecise de domo Bischenberg, prope Straßburg, quod an. 1820 (2 VIII) initium cepit et, post varios rerum, etiam sinistrarum, casus adhuc floret. Foundationem peregerunt PP. Collegii de Valsainte in Helvetia; an. 1841, quando a Sancta Sede divisio in singulas provincias facta est, Collegium Bischenberg Provinciae « Helveticae » assignatum fuit, quae, post suppressionem residentiae P. is Provincialis in civitate Freiburg, an. 1847, nomen mutavit in « gallo-helvetica », an. 1850; an. vero 1895 regio alsatiana in Viceprovinciam « alsatianam » erecta est et an. 1911 in Provinciam. Sedes Provincialis statuta fuit in veneranda domo Bischenberg; recentioribus tamen temporibus residentia Provincialis in Collegium Mulhouse-Riedisheim, et demum in urbem principem regionis Straßburg translata est. Cfr LANDTWING 119, nota 2.

(26) Agitur de duabus ecclesiis maioribus S. Nicolai et S. Georgii.

pflegt wird? Werden sie wohl mehr tun als die ordentliche Ortsgeistlichkeit? Zu wem kann denn die christliche Heerde mehr Vertrauen haben als zu ihren eigenen Führern, und andererseits wer kennt wohl seine Schäflein besser als gerade der ordentliche Hirt? Muß nicht sogar das zu einem gesegneten Wirken so nothwendige Ansehen der Seelenhirten geschwächt werden, indem bei manchem Gläubigen der Gedanke entstehen könnte, daß es ||6|| den Herren Pfarrern und Vikarien an Fähigkeit, oder an gutem Willen fehle, ihre Gemeinde gehörig zu leiten?

Es ist nicht zu leugnen, dass diese Ansicht beim ersten Anblicke einen gewissen Schein von Wahrheit habe, und daß wirklich auch in Hagenau Mehrere von diesem Gedanken befangen waren. Allein die Erfahrung, die gewiß in solchen Dingen die beste Lehrmeisterin ist, überzeugte sie bald von dem Gegentheil. Sollte nicht schon dieses ein großes Mißtrauen auf dergleichen Privataussprüche erregen, daß der apostolische Stuhl mit seiner öffentlichen Autorität dergleichen Missionen im Inlande nicht blos billige, sondern eifrigst unterstütze? daß Männer, die nicht blos durch ihre Heiligkeit erbauten; sondern durch ihre tiefen Einsichten die christliche Welt erleuchteten, wie z.B. ein heiliger Vincentius von Paulo, ein seliger Alphonsus Liguori, eines der größten Lichter unserer Tage (27) usw., gerade in dergleichen außerordentlichen Uebungen das beste Mittel er-

de' zelanti Operari? Saranno eglino forse per farvi più di quello [*che*] fanno gli ordinari, Curati del luogo? A chi prego potrà aver maggior confidenza il gregge cristiano, se non a' suoi propri Pastori? O chi altresì abbia mai una cognizione più precisa de' bisogni delle sue pecorelle; se non il proprio lor pastore? E come non abbia poi da oscurarsi nell'opinione de' fedeli e l'autorità, e la stima de' Curati, tanto necessaria all'efficacia delle loro operazioni?; potendo facilmente sospettarsi in costesti Signori qualche mancamento o alla capacità, o alla buona volontà per la direzione del loro affidato gregge.

Però non si può negare che queste idee al primo riflesso abbiano qualche ombra di verità, né che questa medesima città fosse stata onninamente libera da' simili Idealisti; intanto essendosi costoro sottoposti all'ammaestramento più preciso dell'esperienza, restarono convinti dell'opposto. Ma la stessa condotta della S. Sede Apostolica in questo genere, non tende ella a dissipare ed a sterminare questi perniziosi paradossi? Mentre non contenta di approvare semplicemente colla sua pubblica autorità le Missioni nel cuore del Regno, le sostiene ancora con ogni fervore. Non dovrebbe già persuadercene l'esempio finora generalizzato in nostra Europa di tanti illustri personaggi, come p. es. di un S. Vincenzo a Paola, di un beato Alfonso de Liguori ||4||, quell'astro il più luminoso de' nostri giorni (27) ecc., i quali colla loro Santità non solamente edificarono il mondo cri-

(27) Unica haec notitia de sancto, tunc beato, Alfonso prodit missionarios Redemptoristas fuisse; facile intellegitur huius denominationis occultatio propter persecutionem in Nostros quae, Missione vix peracta, primis omnibus funeste se manifestavit.

kannten, dem verdunkelten Glauben, und den gesunkenen Sitten wieder kräftigst aufzuhelfen?

Was nun gerade die sehr eifrige Ortsgeistlichkeit in Hagenau anbetrifft, so theilten sie ganz und gar ||7|| nicht die Ansicht der Gegner inländischer Missionen. Sie glaubten im Geiste der heiligen Kirche gemäß der Erfahrung und der Praxis großer Geistesmänner zu handeln, wenn sie, die Schwäche des menschlichen Herzens berücksichtigend, die zarten Angelegenheiten eines beladenen Gewissens von allen Fesseln der Scheu losbänden, und ihren Gläubigen deßwegen Gelegenheit verschafften, sich an bewährte Beichtväter zu wenden, bei denen alle beengenden Rücksichten durchaus wegfallen; sie waren und sind der Meinung, es sey bei einer christlichen Gemeinde ein großer Unterschied zwischen lau und eifrig, und zwischen dem Eifer Weniger und dem Eifer Vieler, und daß dieselben Wahrheiten bei außerordentlichen Anlässen und Umständen vortragen, auch einen außerordentlichen Eindruck machen, und einen außergewöhnlichen Erfolg nach sich ziehen. Endlich konnten sie sich nicht überzeugen, daß Menschen, die aus dem Stande der Sünde in den Stand der Rechtfertigung, aus dem Stande der Lauheit in jenen des Eifers übergehen, die natürliche Pflicht der Ehrfurcht und Liebe gegen ihren ordentlichen Seelsorger darum weniger erfüllen würden, weil sie diese Pflicht nun besser einsehen ge-

stiano, ma l'illuminarono ancora colle profonde cognizioni loro, e trovarono appunto in sifatti esercizi straordinari il mezzo più potente, a ravvivar la fede oscurata ed agonizzante, ed a ristabilire efficacemente i costumi già decaduti.

Quanto a cotesto zelantissimo Clero della città di Hagenau, esso non adottò punto i pregiudizi degli avversari delle Missioni. Esso credette piamente di regolarsi secondo lo spirito della S. Chiesa, dell'esperienza e della pratica de' grandi personaggi da Dio illuminati, se prendendo in considerazione la debolezza del cuor umano, sciogliesse i ferri di ogni rossore delle coscienze imbrattate, e procurasse a' fedeli per quest'oggetto la comodità d'indirizzarsi a' Confessori sperimentati e liberi da ogni sospetto di soggezione. Esso era inoltre, ed è di sentimento, che le adunanze cristiane osservano con occhio giudizioso la differenza tra i tiepidi, e fervorosi, e tra 'l fervore de' pochi e de' molti, e che sanno tirarne la conseguenza per il loro regolamento: Che le verità della Fede, sebbene siano sempre le stesse, ma venendo rappresentate nelle circostanze straordinarie, fanno pure una impressione insolita, e ne producono de' frutti anche straordinari. Finalmente non si poté persuadere cotesto saggio e venerabil Clero, come uomini, i quali passano dallo stato del peccato in quello di giustificazione e dallo stato di tiepidezza in quello di fervore, dopo di essere stati con maggior evidenza istruiti sugli obblighi di riverenza e di amore, dovuti a' propri loro pastori, e dopo di avere acquistato al-||5||tresi una coscienza più delicata, un cuore te-

lernt haben, und zugleich gewissenhafter geworden sind.

||8|| Somit kam ungeachtet mancher widriger An- und Umsichten, die Mission zu Stande, und nahm den 12ten Januar unter der Autorität des Hochwürdigsten Bischofs (28) ihren Anfang. Die hochwürdigen Herren Pfarrer haben ihre Gläubigen schon früher auf die Ankunft der Missionairs vorbereitet, und mit einer rührenden Sorge, die keine Eifersucht kennt, gesucht das Vertrauen gegen dieselben zu erwecken.

Der rühmlichst bekannte und allgemein geschätzte bischöfliche General-Vikar Liebermann (29) öffnete die Mission mit einem feierlichen Umzuge, nach welchem er in der Hauptkirche die Kanzel bestieg, und die Missions-Priester dem Volke vorführte in einer gehaltvollen Rede, die bei den für alles Gute so empfänglichen Einwohnern von Hagenau ihre Wirkung nicht verfehlte. Am Ende der Predigt las er auf der Kanzel das Evangelium Matth. 28 K., 18 u. f. Verse. Die Missionairs waren unten gegen der Kanzel in ihrem schwarzen Kleide, den Chorrock auf dem Arme tragend. Nach verlesenem Evangelium knieten sie nieder, und Herr General-Vikar ertheilte ihnen feierlich die Sendung im Namen des Hochwürdigsten Bischofes. Darauf zogen sie ihre Chorröcke an, und man gieng hinauf zu dem hohen ||9|| Altar, wo der Segen mit dem Hochwürdigsten gegeben wurde.

Die Missions-Uebungen waren einfach, und wurden in folgender Ord-

nero, avessero poi da mancare a questi sacri doveri.

Sicché la Santa Missione giunse a stabilirsi non ostanti tutti i pregiudizi su qualunque rapporto; il principio se ne diede a' 12 di Gennaio sotto gli auspici, ed autorità del R.mo Ordinario (28). I RR. Sig. i Parrochi dal canto loro apparecchiavano già da molto tempo prima i fedeli alla venuta de' Missionari, ispirandogli una piena ed illimitata confidenza verso di essi, con un impegno, che non venne mai viziato da menoma ombra di gelosia.

Il molto, rinomato, ed universalmente stimato Ill.mo Sig. e Liebermann (29), Vicario Generale, aprì la Missione con una processione solenne, salì dipoi sul pulpito della Chiesa Madre, e presentò i Missionari al popolo con quell'eloquenza ed onzione, che produsse meravigliosi effetti ne' cittadini, già disposti ad ogni bene. In fine del sermone lesse il Vangelo di S. Matteo cap. 28, verso 18 e seg. I Missionari stavano dirimpetto al pulpito, tenendo le cotte sulle braccia, ma terminato il Vangelo, tutti si posero ginocchioni, e ricevettero dal prelodato Vicario Generale in nome del Vescovo la loro Missione. Dopo di che si vestirono di cotte, ed essendosi portati all'altare maggiore, ricevettero la benedizione col SS.mo.

Gli esercizi della Missione erano semplici, ed osservavansi con ordi-

(28) Episcopus Argentoratensis (Straßburg) tunc fuit Dom. Claudius Maria Paulus THARIN, 1824-1826. Cfr BURG, 290-291.

(29) Vide supra nota 11.

nung gehalten. Jeden Tag frühe wurde nach dem Morgengebete, einer kurzen Betrachtung und heiligen Messe, ein sehr ins Einzelne gehender Unterricht (instructio) gehalten, über das Buß-Sakrament, die Gebote Gottes und der Kirche, usw. Dieser Unterricht geschah nicht im Predigtton, sondern nach Art eines lebhaften Lehrvortrages. Abends hatte der Haupt-Akt statt, nämlich die große Predigt, der die sogenannte Glose (la Glose) vorgieng, welche darin bestund, daß das sich sammelnde Volk von einem anderen dazu bestimmten Priester durch Uebungen der Andacht, Erklärung der Geheimnisse des heil. Rosenkranzes, der Cerimonien usw. auf eine leichte Weise beschäftigt wurde. Nach der Predigt gab man den Segen mit dem Hochwürdigsten, und der Tag wurde mit zweckmäßigen Uebungen des Abendgebetes geschlossen. - Es hätte wohl Manchem zweckmäßiger scheinen können, wenn man sich des Morgens auf eine gründliche und salbungsvolle Betrachtung beschränket, und die Instruction auf Nachmittag verlegt hätte, um so den ganzen Tag das Volk heilsam ||10|| zu beschäftigen. Aber es ist anderseits auch gewiß, daß, besonders bei einer sechs bis sieben Wochen fortdauernden Mission, die häusliche Lebensart und die bürgerliche Betriebsamkeit der Einwohner diese an sich vortheilhafte Eintheilung allerdings schwierig gemacht hätte.

Die Anzahl der Zuhörer war gleich vom Anfange sehr bedeutend, und die Aufmerksamkeit ungemein lobenswerth; aber ungeachtet aller günstigen Einleitungen und Vorkehrungen bemerkte man in den ersten Tagen weiter keine andere Bewe-

ne folgende: Ogni mattina dopo la orazione seguiva una breve meditazione, a questa la S. Messa, dipoi facevasi l'istruzione in dettaglio al popolo del Sacramento di Penitenza, del Decalogo, de' Precetti della Chiesa ecc. Questa istruzione non si faceva col tono della predica, ma in modo d'un vivo insegnamento della dottrina. La Sera poi aveva luogo l'atto principale, cioè la predica grande, ||6|| la quale seguiva immediatamente alla glossa (così detta) che consisteva nell'occupare il popolo concorrente cogli esercizi di pietà alla semplice, colla spiegazione de' Misteri del S. Rosario, delle Cerimonie ecc. Dopo la predica davasi la benedizione col SS.mo, ed il giorno terminava colla pratica di divozione vespertina, accomodata al fine di questa grand'opera. - A taluni avrebbe parso di maggior comodo, se la mattina si limitava alla sola considerazione seria e compungente, e che l'istruzione si fosse differita al dopo mezzo giorno, per così tenere il popolo tutto il giorno vantaggiosamente occupato, ma è fuor di dubbio altresì, che le occupazioni domestiche, gli affari, gl'interessi, e l'industria de' cittadini a fronte d'un trattenimento solo spirituale d'una durata di 6 a 7 settimane, avrebbero resa impossibile questa così vantaggiosa disposizione.

L'Uditorio era subito da principio molto numeroso, e l'attenzione oltre modo lodevole, ma non veniva però notata veruna commozione insolita negli ascoltanti; uscivano dagli esercizi ne' primi giorni coll'istessa aria come d'ordinario nel corso del-

gung als man bei den gewöhnlichen Gottesdienst-Uebungen bemerkt, welche im Laufe des Jahres gehalten werden. Man vernahm zwar allgemein eine Zufriedenheit über den wohlgemeinten Eifer der Missionairs, man lobte die Gründlichkeit ihrer Vorträge, aber man schien übrigens bei dem gewöhnlichen Takte der Gemütsstimmung zu bleiben, und der Zudrang zu den Beichtstühlen war nicht stärker, als er ohnehin zu seyn pflegte. Kurz, Alles gieng so, wie man es bei gewöhnlicher kalten Berechnung ohne Erfahrung des Gegentheils zum Voraus vermuthen würde.

Aber so blieb es nicht. So wie ein Feuer, das sich in einer geschlossenen Wohnung entzündet, oft langsam um sich greift, und unbemerkt sich im ||II|| Innern verbreitet, bis es einen Ausgang findet, und dann in helle Flammen ausbricht: ebenso zeigte sich die Wirkung der Mission anfänglich nicht so offenbar; häusliche Sorgen, weltliche Geschäfte, eingesogene Vorurtheile, menschliche Rücksichten und dergleichen tausenderlei Dinge, die sich nach und nach um das arme menschliche Herz beengend und erstickend herumziehen, schienen zu fest zu stehen, als daß das Feuer der ewigen Wahrheiten, welches man in dem Innern der Gemüther zu entzünden strebte, sich genug Luft machen konnte; als man nach und nach bemerkte, daß es hin und wieder durchbrach, bis es plötzlich, alles Entgegenstehende verstörend, in den hellsten Flammen aufloderte.

l'anno, non ostanti i puntigli, con cui venivano lanciati. Si osservava bensì una contentezza universale sullo zelo di questi fervorosi Missionari, la loro perorazione veniva lodata da tutti, e da tutti si ammirava l'arte cotanto impressiva, con cui portavano le massime delle verità eterne, appoggiate sulle prove fondamentali, e sostenute con forza invincibile, ma del resto tutta l'apparenza dava a conoscere, che ben volentieri si rimaneva nel sentiero dell'antica condotta, né il concorso a' confessioni li si vidde inforzato più del solito. In una parola, tutto passava in pregiudizio della Missione, non essendosene mai sperimentato l'opposito.

||7|| Ma così però non si è mantenuto. Siccome il fuoco, che si accende in una chiusa abitazione, pian piano dilatandosi sensibilmente, gira d'intorno sino a trovar l'uscio, per quindi procacciarsi in lucidissime fiamme così ancora l'effetto della S. Missione non si mostrò nel principio con evidenza, perché le cure domestiche, gli affari temporali, gl'imbevuti pregiudizi, il rispetto umano, e mille cose simili, che girano incessantemente attorno del povero cuor umano, lo tormentano, e l'opprimono con ogni sorte di crudeltà, se n'erano troppo impradronite, che per dar l'uscio al bel fuoco delle verità eterne, acceso con indefesso studio ne' loro cuori, tuttavia nel progresso della Missione si osservò, come questo bel fuoco cominciava poco a poco or quà or là procacciarsi ed attaccarsi a tutti gli ostacoli d'intorno, e dopo aver consumato ed [*in*]cenerito tutto quello che gli contrastava, allora proruppe universal-

Man muß Augenzeuge gewesen seyn, um einen wahren Begriff von der erstaunungswürdigen Erscheinung zu haben, welche sich nun in der zweiten Woche der heiligen Mission ergab. - Sey es, daß die Macht des Wortes durch die ununterbrochene Reihenfolge der Predigten eine solche Gewalt bekam, sey es die Stärke des Ungewöhnlichen, sey es eine von der Vorsehung an dergleichen Uebungen geknüpft. Besondere Gnade, oder vielmehr Alles zusammen; gewiß ist es, und als Factum steht es unleugbar da, die ganze Stadt, nicht bloß einzelne ||12|| Personen, nicht bloß einzelne Familien, die ganze große Menge der bedeutenden Bevölkerung ward nach und nach und endlich auf einmal ganz und durchaus nur von dem Einen wichtigsten Gedanken ergriffen, der da ist die Ehre Gottes und die Sorge für das Heil der Seele. - Es war als sey ein geheimnißvolles Licht von besonderer Helle in allen Gemüthern aufgegangen, mittelst welchem die ewigen Wahrheiten in einer solchen Klarheit sich darstellten, daß sie die Herzen unfehlbar trafen und besiegten. Was die Lehrer des beschaulichen Lebens von der Gewalt der heiligen Betrachtung sagen, kraft welcher manche Seele zur lebendigsten Erkenntniß der ewigen Dinge gelangt, was nur die Gabe Weniger zu seyn pflegt, schien jetzt ein Gemeingut einer großen Menge von Tausenden geworden zu seyn. - Jede Wahrheit des heiligen Glaubens, jede Erörterung der christlichen Pflichten, der heiligen Gebote Gottes und der Kirche usw, obschon sonst im Laufe des Jahres

mente con rapidità di fulmine in lucidissime fiamme.

Bisogna essere stato testimone oculare, per avere un'idea chiara di quella meravigliosa comparsa, ch'ebbe luogo nella 2da settimana della Missione. - Sia che la potenza della parola in una serie non interrotta di prediche si acquistò una tal forza; sia l'impressione dell'insolito; sia una grazia singolare annessa dalla Divina Provvidenza a' simili esercizi; O sia piuttosto tutto assieme, egli pertanto è certo, essendo un fatto, prodotto da una gran popolazione, che tutta la città, non solamente le persone individuali, nè soltanto le famiglie private, ma tutta quanta la gran folla di numerosi abitanti divenne poco a poco, e finalmente d'intiera presa ||8|| ad un tratto da questo solo ed importante pensiero: La gloria di Dio. La cura della salvezza dell'anima. - Egli che spiccava ne' cuori di tutti, e rendeva mediante i suoi raggi con tanta chiarezza sviluppate le verità eterne, che infallibilmente gli colpivano e ne riportavano tutto il trionfo. Quel che insegnano i maestri della vita contemplativa, asserendo, che a forza delle sante meditazioni le anime arrivano alla viva cognizione de' Novissimi, e che ciò non suol essere, se non per pochi un rarissimo dono, sembrava essersi reso qui un bene comune di migliaia di persone. Ciascuna verità della S. Fede, ogni spiegazione de' doveri cristiani, de' comandamenti di Dio, e della Chiesa ecc., quantunque nel corso dell'anno insegnate da fondamento e con fervore, s'improntarono adesso da quel lume misterioso una tal chiarezza e calore, che gli ascoltanti ne restarono totalmente penetrati, e fu, qua-

gründlich und mit Eifer vorgetragen, entlehnten jetzt von diesem Lichte, das sich über alle ergoß, eine solche Deutlichkeit und Wärme, daß die Zuhörer auf eine so eigenthümliche Weise davon durchdrungen wurden, als hörten sie die Verkündigung des heiligen ||13|| Evangeliums zum ersten Mal; und, o herzerfreuende Erscheinung! man blieb nicht bei der lebhaften Anerkennung der heiligen Wahrheiten allein stehen, ihre Kraft bemächtigte sich des Willens, und erstärkte ihn zur fruchtbringenden That. Alles wollte nun das ernste Geschäft der Ewigkeit in Ordnung bringen und die Rechnung mit Gott abthun. Nicht bloß das gefühlvolle Geschlecht der Mädchen und Frauen drängte sich in Haufen zu den Beichtstühlen, sondern die lebhafte Menge der Jünglinge und die ganze achtbare und gestandene Bürgerschaft umlagerte die Priester, voll der heiligen Begierde, die Sache ihres Heils ernsthaft, genau, fest und dauerhaft zu berathen, zu begründen und abzuschließen. Um sich einen Begriff von dem Ernste zu machen, der selbst die Vornehmen und Reichen der Stadt ergriff, ist es hinreichend zu wissen, daß sie nicht bloß stundenlang, sondern oft mehrere Tage in erbauender Geduld warteten, bis sie vor der Menge heilsbegieriger Seelen endlich zukommen konnten. Ein Umstand verdient hier besonderer Erwähnung. Es ist bekannt, daß Viele aus den Männern, und wohl auch oft Manche aus den Vornehmen des anderen Geschlechtes eine Scheu tragen, gewisse Akte der heil. Religion vor dem Ange- ||14|| sichte des ganzen Volkes zu machen; eine bedauernswürdige Schwachheit, wel-

si sentissero per la prima volta la predicazione del S. Vangelo. Oh che giubilo di tutt'i cuori! Ma non si è fermato qui alla sola cognizione delle sante verità; la loro efficacia s'impadronì anche della volontà, comunicandole delle nuove forze alle sante operazioni, e producendone de' frutti in tutto corrispondenti. Ognuno si vedeva con ansiosa premura occupato a mettere in ordine l'importante affare dell'eternità, ed a riconciliarsi con Dio. Non solamente il sesso debole di zitelle e di donne affollavasi a' confessionili, ma anche i giovani vigorosi pari fervore cogli uomini di ogni rango e d'ogni ceto, pieni di santo desiderio assediavano i Confessori ||9|| per consigliarsi sopra l'affare della loro salute, con seriosità, con esattezza e costanza, per assicurarsene e per deciderlo. Per concepire un'idea di questa seriosità, di cui si vedevano animati gli stessi riguardevoli, primari e ricchi personaggi della città, basta sapere, che costoro aspettavano con esemplarissima pazienza, non solo tutte le lunghe ore, ma anche i giorni intieri presso de' confessionili, persino a tanto che diminuite le folle de' sitibondi della loro salute, poterono essi ultimi accostarvisi. Una circostanza merita qui la sua nota particolare. Non vi è, chi ignori, che non mancano tra gli uomini, e non di rado anche tra le dame di rango molti personaggi, i quali pare che hanno una specie di rossore per l'esercizio pubblico di certi atti di religione, e questo è una debolezza compassionevole, che porta gran danno a molte anime, e priva il popolo di edificazione. Ora tutti questi rispetti svanirono; tutti quanti, poveri e ricchi, sudditi e pa-

che nicht blos den einzelnen Seelen Schaden bringt, sondern der ganzen Gemeinde das erbauende Beispiel entzieht. Aber jetzt war jede solche Rücksicht wie verschwunden, und Alle, arm und reich, niedrig und vornehm, wetteiferten nun öffentlich sich gegenseitig zu erbauen und aufzumuntern. Alles schien wie neu zu werden, und wie der Sauer Teig die ganze Masse des Mehls durchdringt, so durchdrang der Eifer alle Klassen der Stadt. Die Herren und Frauen gestanden, daß sich an ihren Dienstleuten eine nie bemerkte Sorgsamkeit und Einigkeit verspüren lasse; die schon Jahre lang getrennten Gemüther vieler Eheleute näherten sich in christlicher Liebe und gegenseitiger Nachsicht; wie viele rührende Versöhnungen sah man jetzt nach langer tiefgewurzelter Entzweiung! Wie viele Rückerstattungen, wie viele Vergütungen des zugefügten Schadens, des gegebenen Aergernisses! Und, o Dank sey den Erbarmungen Gottes! wie viel irrige Ansichten fielen vor dem Lichte der Wahrheit wie von selbst weg, wie viele Menschen wurden für den heiligen Glauben neu gewonnen, wie viele Schwankende in selben befestiget, wie viele Laue kräftig angefrischt, wie viele Gute mit neuer Liebesglut entzündet, wie ||15|| viele Trauernde getröstet - und o wie viele beunruhigte Gewissen wurden mit Gott, ihrem Herrn und Vater wieder ausgesöhnt! Freilich können wir Menschen nicht in das Innere der Herzen hinein sehen; und alles bleibt größtentheils jenem Tage der Offenbarung zu entdecken vorbehalten; aber vieles davon konnte man wohl auch jetzt schon aus der geisti-

droni corsero a gara pubblicamente per edificarsi, e per rincoraggiarsi scambievolmente, sicché avendo il tutto cambiato di faccia, parve una nuova creazione, e siccome il fermento messo in farina la penetra tutta, così penetrò il fervore tutte le classi de' cittadini. I padroni e le padrone assicuravano di osservare ne' loro domestici una sollecitudine ed unità, giammai sperimentata. Gli animi de' coniugati da molti anni divisi, si riunivano con vincolo d'indissolubile carità e d'indulgenza scambievole. Quante nemizie mortali fomentate da anni in anni non si viddero adesso tolte, ed i nemici con somma edificazione riconciliati. Quante restituzioni, quante indennizzazioni, quanti ||10|| ripari a' precedenti scandali! Ed oh grazie immortali alle miserezioni di Dio! Quante opinioni erronee svanirono da se stesse, tostoché furono colpite dalla luce della verità. Quanti uomini ricondotti alla purità della S. Fede, quanti in essa confirmati, quanti tiepidi infervoriti, quanti buoni con nuovo fuoco d'amore verso Dio accesi, quanti afflitti ne furono consolati, e quante coscienze ree furono giustificate ed i peccatori rientrati nell'amicizia con Dio! Sebbene vero sia, che noi uomini non possiamo penetrare nell'interno de' cuori, e che tutto sia riservato a scovrirsi in quel dì della manifestazione universale, tuttavia per quanto all'esterna allegria e contentezza spirituale, che in questi avventurati in una maniera sorprendente già si manifestava, se ne poteva molto rilevare.

gen Freude abnehmen, die sich bei den Meisten auf eine auffallende Weise kund gab.

Der heilige Enthusiasmus, der Alle ergriff, machte selbst die Weltleute zu Theilnehmern am apostolischen Amte. Wo man nur wußte, daß hier oder dort Jemand übrig blieb, der mit seiner Rechnung noch im Rückstande war, den suchte man, opportune, importune, zur Zeit oder Unzeit, obschon immer auf freundliche Art, wenigstens in eine Predigt zu bringen, und, o Fülle der göttlichen Erbarmungen! man erzählt sich Beispiele, daß bejahrte Männer, welche, verführt durch eine unglückselige Zeit sich von den Pflichten der heiligen Religion jahrelang losgesagt hatten, durch die Kraft des Wortes plötzlich erleuchtet und erschüttert, und von der heiligen Hoffnung durchsalbet, wie aufrichtige Kinder weinten über das was vorgegangen war, und zum Jubel ihrer Familien und zur all- ||16|| gemeinen Erbauung, voll des rührendsten Ernstes, sich mit Gott und seiner heiligen Kirche aussöhnten.

Der geheimnißvolle Strom, der alle mit fortriß, wollte nichts unberührt lassen. Im Zuchthause selbst, wo sich die Anzahl der Schuldigen auf mehrere Hunderte belauft, wurden ebenfalls Vorträge gehalten, und wo Mancher nach gewöhnlicher Berechnung nichts erwartet haben dürfte, wurden überaus kostbare Früchte gesammelt. Es ist durchaus unmöglich, die Zerknirschung der Gemüther zu beschreiben, welche hier sichtbar wurde. Unter einem Fluß von Thränen warfen sie sich zu den Füßen der Priester und schrien um Ver-söhnung mit Gott. Der Vorsteher dasselbst konnte von der erstaunungs-

Il santo entusiasmo, che tutti accese, formò da' medesimi secolari tanti proseliti del Ministero Apostolico. Ovunque appurarsi poteva, essere taluno qua o là rimasto indietro col suo conto di coscienza egli veniva ricercato *opportune, importune*, e sollecitato con tutte le belle maniere, per farlo assistere almeno alla predica. Ed oh pienezza delle miserazioni di Dio! Si raccontano a vicenda esempi degli uomini provvetti, i quali perché sedotti ne' tempi sventurati, si erano sottratti pel corso di molti anni dall'esercizio de' doveri della S. Religione, e che adesso dopo essere stati colpiti, illuminati, e scossi colla forza della divina parola, e più che mai alla S. Speranza animati, pensarono come fanciulli i loro misfatti, sino ad essere riconciliati con Dio e con la S. Chiesa, con gran consolazione e giubilo delle famiglie loro e con edificazione universale.

Questo fiume misterioso portò rapidamente tutti seco senza risparmiare ||11|| a nessuno. Nella casa di correzione in cui più centinaia de' rei trovansi arrestati, si fecero pure gli esercizi, e là appunto fu, che si raccolsero de' frutti troppo preziosi dove all'ordinario poco o niente si aspettava. Egli è affatto impossibile a descrivere l'amarezza e la forza del pentimento, che qui si manifestò. Con un fiume di lagrime buttavansi a' piedi de' Sacerdoti, gridando misericordia, pietà, e riconciliazione con Dio. Il lor proposito non finiva encomiare il loro stupendo cambiamento, né ammira-

würdigen Aenderung dieser Menschen, ihrer Geduld und ihrem Eifer in den ihnen zugewiesenen Arbeiten nicht vortheilhaft genug reden. Als ein Beispiel des Eindruckes, den die heilige Mission in diesem Hause machte, erzählt man sich folgende Geschichte: Eine von den schuldigen Personen, welche ihres unbändigen Wesens wegen, für unverbesserlich gehalten wurde, ward so umgeändert, daß sie mit unverkennbaren Ernste zum Beichtstuhle verlangte, aber ihrer Freundin, welche sie dem Priester vorführen sollte, zur Bedingung setzte, daß ||17|| sie mit folgenden Worten sie anempfehlen solle: Hier bringe ich Ihnen die größte Sünderin des Hauses. Beim Schluß der Mission sollen darinnen bloß sieben Personen übrig geblieben seyn, welche aus Mangel an Zeit keine kindliche Beicht abgelegt hatten.

Ein gleicher Segen ergoß sich über das von Kranken und Presthaften angefüllte Spital; zuletzt sah man auch das Militär, nicht ohne besondere Freude aller Gutdenkenden, anfangen, an dem so reichlich sich ausgießenden Segen Theil zu nehmen; und von den wenigen in dieser Stadt anwesenden Irrgläubigen verlangten Mehrere, durch die Wahrheit erleuchtet und die Gnade gezogen, in den Schooß der heiligen apostolischen Kirche, ihrer Mutter, zurückzukehren.

Bei der nun erwachsenen Einheit heiliger Gedanken, frommer Begierden, hochherziger Vorsätze, unterhalten und umflammt von der Lust und Freude eines mit Gott versöhnten Herzens, oder doch hoffend belebt von dem festen Vorsatz sich zu versöhnen, mußten die Wirkungen

re dipoi la loro pazienza e l'impegno ne' loro assegnati travagli. Per dare un esempio di quella impressione, che fece la Missione in questa casa, si racconta il seguente accadimento: Una di quelle persone ree era per cagione di sua indomita passione stimata incorreggibile. Questa d'un colpo si vidde talmente cambiata, che per confessarsi faceva tutta la premura, e per non comparire sconosciuta, scongiurò la sua compagna, che nel presentarla al Confessore gli dicesse: Padre, eccovi finalmente la più grande peccatrice della casa. Sulla conclusione della Missione dicesi, non esservi rimaste che 7 persone, le quali per mancanza del tempo fisico non fecero la confessione generale.

Una simile benedizione passò a diffondersi peranche sopra lo spedale de' malati, e de' leprosi. Finalmente cominciarono eziandio i militari non senza gran consolazione de' buoni cittadini a prender parte a queste abbondantissime miserazioni del Signore. E da que' pochi cattolici, che trovansi nella città, desideravano parecchi illuminati dalla verità e tratti dalla grazia, ritornar nel grembo della S. Chiesa Apostolica lor Madre.

A vista dell'accresciuta unione di santi pensieri, di pii desiderii e di serie risoluzioni, stupiti tutt'i ceti e colmati di gioia e contentezza nel vedersi gli animi riconciliati con Dio, o almeno assicurati da un sincero proponimento di ri-||12||conciliarsi, non poterono non ammirare

und der geistige Schimmer, welchen die Mission mit Ende der zweiten Woche um sich strahlte, jedermann in ein erfreuliches Erstaunen versetzen; aber wie es in der Erglühung ||18|| physischer Dinge eine Steigerung bis hinan zum blendenden Silberblicke gibt, so stieg auch hier die moralische Glut während den folgenden Wochen immer höher, bis zum nie geahnten Hochpunkte.

Dazu trugen nicht wenig bei einige eben so schöne als frisch aus dem Boden des heiligen Glaubens hervorgehende Funktionen, wovon wir hier eine kurze Erwähnung machen wollen, um so mehr, da es immer Leser geben dürfte, welche davon keine genaue Kenntniß haben, obschon sie sich nicht von jenen Funktionen unterscheiden, welche bei den Missionen in Frankreich überhaupt gegenwärtig in Uebung sind.

Vorläufig muß bemerkt werden, daß die täglichen Uebungen sowie die feierlichen Handlungen, von denen man jetzt reden wird, in beiden Pfarrkirchen, die beide sehr geräumig sind, vorgiengen. Ueberall war das Zusammenströmen der Gläubigen so groß, daß oft kaum etwas Raum um den Hochaltar herum für die Missionairs übrig blieb. Nicht nur drängten sich die Einwohner der Stadt mit einem nie ermüdeten Eifer herbei, auch die Landleute von der ganzen Umgegend walleten schaaarenweis der Mission zu, und giengen nach dem Abend-Gottesdienste bis zwei Stunden weit unter Gebet ||19|| und Absingung geistlicher Lieder freudig nach Hause. Wegen der großen Menge, die be-

con sommo giubilo gli effetti sorprendenti della Missione, ed i suoi potenti splendori, che colla fine della 2^a settimana spandeva sopra di tutti; ma siccome nelle cose fisiche, che vengono infuocate, si avanzi per i gradi di perfezionamento sino all'abbagliante splendore dell'argento, così ancora qui si avanzò sempre più durante le seguenti settimane la moralità infuscata persino al suo sublimissimo grado.

Ad un tale avanzamento contribuirono non poco certe belle funzioni recentemente richiamate dal fondo della S. Religione, di cui ora siamo per far il dettaglio, tanto più volentieri, quanto più certi, che non mancheranno de' lettori i quali non hanno l'idea, quantunque non differiscano né punto, né poco da quelle sacre funzioni, che si praticano attualmente nelle Missioni di Francia.

Previamente ha da osservarsi, che gli esercizi giornalieri, come le sacre funzioni di cui siamo per parlare, si facevano in ambedue le Chiese Parrocchiali, che sono molto spaziose. In ciascuna era il concorso de' fedeli sì grande, che appena lasciava attorno dell'altare uno spazio per li Missionari. Non solamente gli abitanti della città vi accorrevano con zelo indefesso, ma i contadini ancora circonvicini si affollavano alla Missione, e terminata ch'era la divozione della sera, ritornavano ne' loro paesi a guisa di processione, orando e cantando per istrada con insoliti trasporti di contentezza. A cagione della gran popolazione, che specialmente nelle sacre funzioni della Missione riempi-

sonders an den Missions-Festen die beiden Kirchen anfüllte, konnte man keinen Missions-Altar errichten, wie es bei großen Missionen in Frankreich der Gebrauch ist. Man setzte es dadurch, daß man den Chor mit Tapeten, Säulen und Guirlanden ausschmückte, und den Hochaltar in einen Missions-Altar umänderte. Ein Gerüst, das sich hinten an den Altar anschloß, erhob sich pyramidenartig in die Höhe. Auf dem Gipfel desselben glänzte das Bildniß der seligsten Jungfrau; das Ganze war schön gezieret, und mit Wachslichtern so überdeckt, daß sie, angezunden, eine prächtige Lichtsäule vorstellten. Wenn man nun die noch weit herrlicher glänzende Andacht der Anwesenden betrachtete, wie sie Alle, größtentheils brennende Kerzen in den Händen haltend, freudig und mit innig gerührtem Herzen, auf die Fragen des Missionairs antworteten, oder das, was er vorschrieb, wiederholten, so fühlte man sich in der Tiefe seiner Seele erschüttert. Mit Entzücken mußte man ausrufen: Wahrhaft hier ist der Finger Gottes! Es lebe die Religion, die solche Früchte hervortreiben kann! Gewiß, diese ist die wahre, diese ist Gottes Werk!

||20|| Das erste Missions-Fest war jenes der öffentlichen Abbitte. Nachdem in einigen Predigten von der Sünde in mehrfacher Beziehung geredet worden, hielt man am Tage der Abbitte selbst noch eine Rede von der Schwere derselben, indem man sie als eine Uebertretung des Gesetzes der heiligsten, gütigsten und zugleich schrecklichsten Majestät Gottes vorstellte. Die ohnehin schon aufgeregten Gemü-

va ambedue le chiese, non potendo erigere un'altare per essa particolare secondo l'uso praticato in Francia nelle grandi missioni, si pensava a ripararne con abbellire il coro di tappeti, di colonne, e di ghirlandatura per così trasformare l'altare maggiore in altare di Mis-||13||sione. Si eresse una volta dalla parte avversa di quello che in forma d'una piramide si avanzò persino alla lamia, e sulla cima della volta venne posto un quadro splendido di Maria SS.ma, il tutto comparve riccamente ornato a miglior gusto, seguita poi l'illuminazione di quella volta, ne formò una bella colonna di fuoco. Ma per essere a fondo del cuore intenerito, bastava osservare la sola divozione degli astanti, questa sì, che risplendeva con magnificenza assai maggiore. Già sui loro volti leggevasi con vivi caratteri un'allegria di tutto celeste, che gli animava, ma specialmente allora quando tenendo quasi tutti le candele ardenti alla mano, rispondevano alle questioni del Missionario, o ripetevano quel che detto aveva. Col trasporto bisognava esclamare: Veramente qui è il dito di Dio! Viva la Religione, la di cui forza sa produrre tali frutti! Certamente questa è la vera, questa è l'opera di Dio!

La prima fonzione della Missione consistette nel chieder perdono ognuno pubblicamente de' suoi peccati. Dopo essersi in più prediche parlato del peccato con vari suoi rapporti, se ne fece ancor una sulla di lui gravezza del medesimo giorno della detta fonzione. In questa predica la gravezza del peccato si rilevò dalla trasgressione della legge di una Maestà Santissima, ch'è tutta Clemenza bensì, ma sovranamen-

ther geriethen bei Anschauung der Gräßlichkeit, welche die Sünde aus dieser Beziehung brandmarkt, in großen aber heilsamen Schrecken, und entbrannten von gerechtem Zorne gegen sich selbst. Nach dieser Vorbereitung geschah die Abbitte. Der Prediger fieng damit an, daß er die heilige Stola und den weißen Chorrock ablegte, sich unwürdig erklärend, diese Zeichen der priesterlichen Gewalt und der schönen Unschuld in diesem Augenblicke zu tragen, und sich so, des Ehrenkleides beraubt, zu den Füßen Jesu Christi werfend, that er der erste der beleidigten Majestät Gottes demuthsvoll Abbitte; und nachdem er vollendet hatte, folgte nun derselbe Akt von dem gesammten tief erschütterten Volke mit herzerreissender Zerknirschung.

Eine nicht minder erhebende Feierlichkeit war jene der Erneuerung der Taufgelübde. In ||21|| der Predigt sprach man von der Gnade der heiligen Taufe und den Verbindlichkeiten, die wir bei dieser geistlichen Wiedergeburt auf uns nahmen. Je klarer nun der hohe Werth einer unendlich großen, und für uns ganz unverdienten Gnade den Gemüthern vorschwebte, desto tiefer war die Beschämung wegen der Untreue, der man sich durch seine Sünden schuldig gemacht hatte. In allen Herzen wuchs nun lebendig die Begierde, jene heiligen Versprechungen wieder aufrichtig zu erneuern. Nachdem der Prediger geendigt hatte, trat der hochwürdige Hr. General-Vikar Liebermann, als Celebrant, mit solemner Begleitung an den Altar. Zuerst wurde von dem Diakon das Evangelium von dem Allerheiligen-Feste feierlich abge-

te tremenda. Gli ascoltanti già atterriti a vista dell'assurdità del peccato, che nasce da quest'oggetto, restarono totalmente penetrati da un grande e salutare spavento, e nell'istesso tempo accesi di un giusto sdegno contro di se medesimi. Terminato questo apparecchio, si fece la pubblica chiesta del perdono. Il predicatore aprì questo atto col deporre la stola e la cotta, dichiarandosi indegno di portare i simboli della potestà sacerdotale e della candida innocenza. ||14|| Quindi si buttò lui il primo a' piedi di G.C., e con profondissima umiltà chiese perdono alla offesa Divina Maestà; dopo di lui seguì lo stesso atto da tutto il popolo con segni manifesti di amarissimo cordoglio e di vera contrizione.

Un'altra non meno vantaggiosa funzione consistette nella rinnovazione delle promesse fatte nel Battesimo. Nella predica antecedente s'impegnò il predicatore di rilevare la grazia ricevuta in questo Sacramento, e gli obblighi, che ognuno se n'ha indossato. Quanto più chiaro rilevava il prezzo inestimabile della grazia santificante infinitamente grande, compartita agl'immeritevoli, tanto maggiore vedevasi la confusione del popolo a fronte dell'infedeltà, di cui si è reso colpevole co' suoi peccati. Frattanto si avvanza il vivo desiderio di tutti, a rinnovare con sincerità quelle sante promesse. Terminata la predica il R.mo Vicario Generale si portò all'altare in ornato solenne, e con simile assistenza. Primo venne cantato dal Diacono il Vangelo della Festa di tutt'i Santi, quindi prese il Celebrante quel libro nelle mani e professò pubbli-

sungen. Nachdem der Celebrans zuerst seine Anhänglichkeit an das Evangelium laut ausgesprochen, wendete er sich gegen das Volk, und fragte, das aufgeschlossene Evangelien-Buch ihnen vorhaltend: Glaubt ihr an das Evangelium des Herrn und wollt Ihr auf dasselbe leben und sterben? Und alles Volk rief: Wir glauben, und wollen darauf leben und sterben. Dann wurde das Credo angestimmt, und von Klerus und Volk mit vereiniger Stimme abgesungen, jetzt hieß es, der Glaube müsse sich durch die Werke offenbaren, und ein wahrer Christ müsse vor allem die Gebote Gottes und der Kirche beobachten. Darum las der Celebrant, an dem Geländer des Presbyteriums stehend, diese Gebote ab; und wie er eines ausgesprochen hatte, wurde es alsobald von der ganzen Gesamtheit wiederholt. Bei einigen Geboten wurden noch besondere Fragen angeheftet, z.B. Wollt Ihr Allen, die Euch beleidigt haben, von Herzen verzeihen? Da rief Alles: Ja, wir wollen es. Versprechet Ihr den zugefügten Schaden nach Euren Kräften zu ersetzen? Ja, wir versprechen es. Nach Ablesung der Kirchen-Gebote wurde die höchst wichtige Bemerkung hinzugefügt, daß, weil man durch die heilige Taufe ein Kind der Kirche geworden, man auch unter dem Gehorsame dieser Mutter der Gläubigen stehe, daß der abgeschmackte Einwurf, was die Kirche gebietet, wäre nur Menschengebot, und verpflichte darum nicht, schon dadurch wegfallende, weil unter diesem Vorwande jedes Kind seinen Eltern den Gehorsam aufsagen könnte; daß kirchliche Verordnungen zwar Menschengebote wären, aber daß Derjenige,

camente il suo attaccamento al Vangelo, poi si volse verso il popolo, e presentandogli quel Vangelo aperto, gli domandò: «Credete voi al Vangelo del Signore e volete voi per esso vivere e morire?» Tutto il popolo esclamò: «Sì, Signore. Ci crediamo e vogliamo vivere, e morire per esso». Ciò detto s'intonò il *Credo*, che fu proseguito a cantarsi dal clero e dal popolo. Dopo di che la voce che la Fede abbia da manifestarsi per mezzo delle opere e che un vero Cristiano debba in primo luogo osservare i comandamenti di Dio e della Chiesa. A questo proposito il Celebrante si fermò a' cancelli del presbiterio, e lesse a voce alta i detti comandamenti, e come aveva proferito uno di essi, subito veniva ripetuto da tutta la chiesa, su certi comandamenti istituiva qualche speciale interrogatorio, p.es.: «Volete Voi per-||15||donar di cuore a tutti, che Vi hanno offeso?» Tutti gridarono: «Sì, Sig.re Noi lo vogliamo». «Promettete Voi di riparare secondo le Vostre forze al danno fatto ad altrui?» «Sì, Signore. Lo promettiamo». Dopo la lettura dei comandamenti della Chiesa, venne aggiunta quell'importantissima osservazione: Che colui il quale per mezzo del S. Battesimo si è fatto figlio della Chiesa, sta eziandio sotto l'ubbidienza di questa Madre de' Fedeli; Che quell'assurda obiezione, che dice: Esser quello la Chiesa comanda non più che un precetto umano, e che per conseguenza non obblighi, svanisce d'un colpo sul riflesso, che sotto un tal pretesto ogni figlio potrebbe rinunziare l'ubbidienza a' propri genitori; che nulla importi, esser gli ordini della Chiesa non altro che precetti umani, qua-

der die Kirche nicht höret, gegen Gottes-Gebot sündige. Hierauf erging der Aufruf: Wollt Ihr also, als fromme Kinder, eurer Mutter, der katholischen Kirche, ||23|| unverbrüchlichen Gehorsam geloben? - Ja! Ja! erscholl von allen Seiten. Nun folgte die eigentliche Erneuerung der Taufgelübde. Der Zug sollte zu dem Taufstein gehen, der schön gezieret und beleuchtet war. Allein die Volksmasse war so gedrängt, das es unmöglich war, dahin zu kommen. Man blieb also an dem Eingange des Presbyteriums stehen. Von da stellte der Celebrant an das gesammte Volk jene Fragen, die bei der Taufe an den Täufling oder an die Pathen gemacht werden, und welche man jedesmal mit jener Freude, jenem Eifer beantwortete, die nur aus einem von heiligen Entschlüssen bewegten Herzen kommen können. Ueberaus rührend war es als am Schluß der Priester Allen zurief: Ihr müßt also wählen zwischen Jesus und dem Satan: beiden könnet Ihr nicht zugleich dienen; wen wollt Ihr nun zu euerem Herrn, den Satan oder Jesus? - Jesus! riefen alle Stimmen. Wollt Ihr ihm bis in den Tod getreu anhangen? - Ja, das wollen wir. Der Priester: Dazu helfe euch Gott durch seine Gnade. Zum Schluß dieser schönen Feier wurde das *Magnificat* abgesungen, und der Segen mit dem Hochwürdigsten gegeben.

Ungemein rührend war jene Funktion, in welcher die Gläubigen unter den Schutz der Mutter Got-

lora colui il quale non ascolta la Chiesa, pecchi contro il comandamento di Dio. Su di ciò venne diretto l'interrogatorio al popolo: «Volete Voi in qualità di devoti figli promettere una ubbidienza costante alla Vostra Madre la S. Chiesa Cattolica?» «Sì, Signore, Sì, Signore», rimbombò da tutti. Ciò assicurato, seguì la formal rinnovazione delle promesse fatte nel Battesimo, che avrebbe voluto farsi al battisterio, a questo fine già ben ornato ed illuminato, ma perché non ci era spazio per la strettezza della folla era d'uopo fermarsi all'ingresso del presbiterio. Di là dunque faceva il Celebrante le stesse domande al popolo, che sogliono farsi a' comparì de' battezzandi, le quali venivano ogni volta risposte da esso popolo con quella gioia e con quel fervore, che non poteva uscire se non da cuori mossi di sante e forti risoluzioni. Sopra tutto inteneriva allora quando sulla conclusione il Sacerdote esclamando propose a tutti una scelta decisiva in seguenti termini: «Siegue ora di sceglieri un padrone tra Gesù e il demonio, non potendo in seguito servire ad ambedue assieme. Or sù, chi volete voi dunque pel vostro padrone, il demonio, o Gesù?» «Gesù, Gesù», replicavano tutte le voci. «Gli promettete voi un'attaccamento fedele sino alla morte?» «Sì, Signore. Noi glielo promettiamo di tutto il cuore». ||16|| Il Sacerdote soggiunse: «Così Iddio vi aiuti colla sua grazia». Per conclusione di questa bella fonzione venne cantato il *Magnificat*, ed alla fine si diede la benedizione col SS.mo.

Più che mai inteneriva poi quella fonzione, in cui si metterono i fedeli sotto la protezione della Madon-

tes ||24|| gestellt wurden. Vorher wurde eine Rede gehalten, in welcher der Prediger die Gläubigen einen Blick des Erstaunens werfen ließ, in die Tiefen der Herrlichkeit und Macht eines Geschöpfes, welches ihren Gott, Sohn nennen darf, welches Jenen in ihrem jungfräulichen Schooße trug, den Himmel und Erde nicht einschließen können. Eine feierliche Prozeßion, an welcher Alles jubelnd Antheil nahm, unter Vortragung der Statuen der Königin des Himmels und Zuflucht der Sünder erhöhten noch mehr diesen lieblich anziehenden Akt zur Ehre unserer süßen Mutter und allerseeligsten Jungfrau Maria.

Diese nämliche Feierlichkeit hatte auch statt für die Kinder. Man wird es wohl selbst Männern verzeihen, wenn sie ihre Rührung bei dem Anblicke dieser unschuldigen Christenschaar nicht verbergen konnten. Die guten Mütter brachten selbst ihre Säuglinge mit in die Kirche; hierauf hielten die schon etwas erwachsenen Kinder eine solemne Prozeßion zu Ehre der Himmels-Königin, und sangen ihr Lob mit jungfräulichem Herzen und Munde, welches gleich einem duftenden Rauchwerk zu ihrem Throne wird aufgestiegen seyn.

Was sollen wir endlich bei solcher Stimmung der Gemüther von dem Eindrücke sagen, welchen ||25|| die gemeinschaftlichen Kommunionen machten, wo einmal in großer Anzahl die Männer in Gesammtheit, ein anders Mal die Frauen und Mädchen mit dem Zeichen der tiefsten Demuth und Andacht sich mit ihrem Heilande speiseten, und die innigste und wundervollste Einigung mit Gott, zugleich mit der rührendsten,

na. Nel precedente discorso sulle di lei grandezze, portò l'oratore i suoi ascoltanti con uno sguardo di stupore negli abissi delle glorie e della potenza d'una creatura la quale può chiamare Dio suo Figlio, la quale portava nel proprio seno verginale colui, il quale non può esser compreso da tutto il cielo, e dalla terra. Quindi s'istituì una solenne processione, a cui giubilando tutto il popolo prese parte. La statua della Regina del Cielo, Rifugio de' Peccatori che precedeva, risaltò ancor più questo atto splendido in onore di nostra dolce Madre e Vergine SS.ma Maria.

La stessa fonzione ebbe luogo eziandio per i fanciulli. Si perdoni agli adulti se a questo spettacolo non valsero sopprimere la loro tenerezza. Le pie madri portarono anche i loro bambini seco alla chiesa (circo stanza non mai costumata). Ivi tutt'i fanciulli più avanzati, che desiderosi aspettavano l'ora della processione solenne, e struggevasi di tenerezza giunta all'ultimo grado, la fecero in onore della SS.ma Vergine, cantando le sue lodi colla bocca, e col cuore della loro illabata innocenza, che saranno montate a guisa d'un incenso odorifero al suo trono.

Cosa vogliamo poi congetturare dell'impressione, che negli animi così concordi avranno fatte le Comunioni generali, allora quando una volta in gran numero tutti gli uomini, e tutte le donne e zitelle un'altra, s'unirono con amatissimo lor Redentore nel cibarsi delle sue carni divine, con tutt'i contrassegni di profondissima umiltà e di divozione tutta fuoco, e facendo dell'istesso atto di questa intima e meravigliosa

sorger hegten demnach den aufrichtigsten Wunsch, daß ein Theil der Missions-Priester zu einer beständigen Aushilfe sich in Hagenau für immer sammeln möchte. Dieser aus dem Bedürfnisse und edlen Herzen hervorgegangene Gedanke ergriff mit unwiderstehlicher Sehnsucht die Stadt, und da der Eifer hochherzig ist und erfinderisch, so suchte man gleich an die Ausführung zu denken. O wie schön und uneigennützig sind doch die Thaten, die aus Herzen herkommen, die von göttlicher Liebe entzündet sind!

Vor etwa dreissig Jahren hatten einige gottesfürchtige Bürger das Kloster und die dazu gehörige ||27|| Kirche der P.P. Kapuziner an sich gebracht, in der frommen Meinung, dasselbe, wenn bessere Zeiten kommen werden, wieder zu einem heiligen Zwecke zu verwenden. Im Laufe der Jahre wuchs durch Vertheilung der Aktionen in mehrere Erben die Zahl der Aktionairs beinahe auf Zwei Hundert (30).

Allgemein wurde nun der Wunsch rege dieses Gebäude zu dem ursprünglichen beabsichtigten Zwecke verwendet zu sehen; aber wie bei einem Gemeingut dieser Art jene natürliche Schwierigkeit heben, die aus dem Umstände hervorgeht, daß so viele das Besitzrecht haben, und die Meinungen Vieler auch immer vielfach sind? Doch die Liebe ist stark wie Eisen. Kaum vernahmen die Ei-

nterromperla dalla primavera sino alla fine dell'autunno, e dell'inverno. In questa considerazione concepirono i zelanti Curati unanimamente delle ferventissime brame di far a modo, che una parte di cotesti Missionari si stabilisse per sempre in aiuto a questo fine nella Città di Haghenau. Questa proposizione uscita da un cuore nobile, ed approvata dall'imminente necessità s'impadronì sull'istante di tutta la città con un'ansiosa ed incontrastabile aspettazione del fatto, e perché il fervore ||18|| suol essere d'ordinario l'inventor generoso, si pensò subito sul modo, come dedurre in effetto l'incamminato intento. Oh quanto belle, e disinteressate sono però quelle azioni che provengono da' cuori infiammati dell'amor divino!

Trenta anni fa, che taluni de' cittadini timorati di Dio presero in possesso un Monistero de' PP. Cappuccini abbandonato, con pia intenzione di restituirlo al suo scopo, tostoché sarebbero rientrati i tempi più favorevoli. In decorso degli anni s'accrebbe il numero de' composessori quasi a 200 per motivo della divisione de' diritti a vari eredi (30).

Il destino del cennato edificio al prelodato fine si rese tantosto universale, e venne con giubilo approvato da tutti, restò solamente la difficoltà proveniente dalla circostanza di molti possidenti ch'è naturale di tutt'i beni comuni, e maggiormente in caso nostro, essendo le intenzioni di molti eziandio sempre molteplici. Ma la carità è forte come ferro. Appena i possidenti resta-

(30) Cfr *Lexicon Capuccinum*, Roma 1951, 717.

genthümer den Wunsch aller Gutesinnten, als in wenigen Tagen die übergroße Mehrzahl ihr Eigenthumsrecht als ein schönes Opfer christlicher Liebe zum Geschenke darbrachte; andere fromme Personen, welche selbst keinen Antheil hatten, suchten von den Besitzern der Aktien, selbe zu kaufen, um sie großmüthig auf den Altar des Herrn zu legen.

Man hofft mit Zuversicht, Gott werde dieses eingeleitete Unternehmen mit dem erwünschten Erfolge krönen. Es ist freilich zu erwarten, daß man auch hier, wie bei allem Guten, auf Hindernisse ||28|| stoßen werde, denn der Kampf des Bösen gegen das Gute dauert ja bis an das Ende der Zeiten. Der fromme Eifer wird mit Gottes Beistande siegen, und bald werden sich alle redlichen Seelen innigst erfreuen, wenn in dem so lange allem heiligen Gebrauche entfremdeten Gotteshause wieder das erhabene Opfer des neuen Bundes gefeiert wird; wenn aus den lange genug profanierten Hallen wieder eifrige Gebete und heilige Gesänge zum Throne des Allerhöchsten aufsteigen werden.

Endlich war die Zeit da, wo die so reichlich gesegnete heilige Mission geendigt werden sollte. Nun sollte zum Beschlusse ein schönes Missions-Kreuz, als Denkmal der Dankbarkeit, und zur beständigen Erinnerung an die während dieser Gnadenzeit gefaßten guten Vorsätze, auf dem weiten Platze vor der Hauptkirche aufgestellt werden, damit jeder Vorübergehende, als von

rono intesi delle brame di tutt'i buoni concittadini loro, ch'ecco fra pochi giorni la maggior parte di essi fece del suo diritto di proprietà un bel sacrificio alla carità cristiana, e le altre persone pie, che non n'ebbero parte, s'impegnavano presso il resto de' possidenti per comprarsi i loro diritti a fine di metterli generosamente in sacrificio sull'altare del Signore.

Ci giova sperare con fiducia che Iddio si compiacerà di coronare l'incamminata intrapresa con desiderato effetto, quantunque vi sieno anche gl'impedimenti da rincontrarsi come in ogni azione buona, ma faccia Dio, giacché si sa, che il combattimento del male contro del bene abbia da durare sino alla fine de' secoli, nell'attual combattimento però quel pio fervore di tutti, ne riporterà coll'aiuto di Dio il trionfo, ed allora quelle anime infervorite si sentiranno pienamente consolate, quando vedranno celebrarsi il sacrificio della nuova alleanza in un tempio che per tanti anni con sommo cordoglio sottratto si piangeva ||19|| al Culto divino, e quando elleno medesime potranno di nuovo mandare al trono dell'Altissimo delle loro fervorose preci, e de' sacri cantici da quelle sacre grotte tanto tempo profanate.

Finalmente arrivò il termine della S. Missione colmata di abbondantissime benedizioni celesti. Per la conclusione di essa dovette erigersi una bella Croce sulla gran piazza innanzi alla Chiesa Madre, e ciò a fine di servire d'un perpetuo memoriale di gratitudine, e di ricordo continuo alle buone risoluzioni concepite in questo tempo di grazie, acciocché ognuno che la passi, ven-

einer stillen und doch beredten Kanzel, im Herzen wiedervernehme, was er vorhin mittelst des Gehöres willig und demüthig aufgefaßt hatte.

Der 6te März ward für die Feier der Kreuzpflanzung festgesetzt.

Obschon man von dem Eindrucke, den diese Feierlichkeit auf die christlichen Gemüther gemacht hat, ||29|| viel mag gehört haben, so übersteigt sie doch in der Wirklichkeit alle Vorstellung. - Das Kreuz hatte eine Höhe von 40-50 Schuhe, und der Körper, welchen man von einem geschickten Bildhauer in Paris arbeiten ließ, war in kolossaler, aber verhältnißmäßiger Größe; die Schwere des Ganzen betrug 40 Zentner. Es läßt sich denken, daß viele Menschen erfordert wurden, diese große Last auf einem eigens dazu eingerichteten Gerüste, das die Schwere wieder vermehrte, durch die ansehnlichsten Straßen der Stadt herumzutragen. Zudem mußten die Träger während eines mehrere Stunden dauernden Umganges sich öfters abwechseln, und das mußte, um jede Beschädigung zu vermeiden, mit solcher Genauigkeit ausgeführt werden, daß man für die Ausführung nicht wenig Angst bekam. Da es eine durchaus religiöse Funktion war, so nahm einer der Missionaire die oberste Leitung über sich, und weil es nöthig war, daß man sich vorher wohl einübe, so erging die Einladung, daß Jene, welche das heilige Kreuz tragen wollten, sich gefälligst möchten einschreiben las-

ga dalla medesima, come da una silente bensì, ma assai eloquente cattedra ammonito di quello aveva prima con viva voce udito, e con profonda umiltà e fermezza di spirito generosamente risoluto.

Il giorno 6 di Marzo venne fissato per la solenne piantazione della Croce.

Per quanti grandi elogi avessero potuto sentirsi di quella impressione, che colpì tutt'i cuori degli assistenti a questa fonzione, ella nondimeno ne superò e|ettivamente tutte le idee. L'albero della Croce ebbe 40 a 50 palmi di altezza, il corpo fatto da un più celebre scultore in Parigi fu colossale e di grandezza proporzionata alla Croce, il peso intero n'era di 40, Cantari. Si fa considerare quanti uomini dovettero impiegarsi a portarla in processione per portarla in processione per tutte le strade più principali della città sù d'una pedagna (o base) (*) ugualmente proporzionata, che la rese ancor più pesante. Per evitare poi qualunque menoma lesione, era d'uomo altresì maneggiarla con ogni possibile destrezza per più ore del cammino, in cui più volte cambiavansi i portatori. Fatto ciò voleva essere eseguito con ogni esattezza, e se ne stava non poco angustiato. Come questa fonzione era intieramente religiosa, conveniva, che uno de' Missionari ne prendesse la principal direzione, e che i fonzionari fossero anticipatamente eser-||20||citati. Su questo riflesso dunque uscì l'invito condizionato, che tutti coloro i quali vogliono portar la S. Croce avessero in mira d'iscriversi

(*) (o base): adiecit corrector vel lector quidam italicus.

sen. Die Anzahl ward auf neun Hundert bestimmt. Kaum war der Aufruf geschehen, als, beflügelt von der Liebe zu dem Gekreuzigten, den sie nun mit Liebesglut zu umfassen ||30|| wieder gelernt hatten, die angesehensten und wohlhabensten Einwohner wetteiferten, diese kostbare Last auf ihre Schultern zu nehmen, und es that den guten Missionairen nicht wenig wehe, eine große Anzahl Derer, die sich mit großer Sehnsucht meldeten, wegen der Ueberzahl zurückweisen zu müssen. Die Kreuzmannschaft wurde in 6 Divisionen abgetheilt, jede von 150 Gliedern, welche sich durch die Farben an den Fähnlein und an den kleinen Bändern um den Arm unterschieden.

Schon den Tag vor der heiligen Ceremonie war die Stadt von mehreren Tausenden, die von der Ferne, selbst von jenseits des Rheins herbeikamen, angefüllt. Der hochwürdigste Bischof, allgemein verehrt und beliebt wegen seiner ausgezeichneten Gelehrsamkeit, Anmuth und apostolischen Eifer, und von großem Ansehen bei Hofe, hatte seine Ankunft dazu angekündigt, allein da Er durch eine eintretende Kränklichkeit daran gehindert ward, ließ Er sich durch seinen hochwürdigen Herrn General-Vikar Liebermann ersetzen. Unterdessen sah man schon eine ganze Woche voraus alle Familien Hagenau's beschäftigt, zur Verherrlichung dieses Festes etwas beizutragen; alles war in Bewegung; überall waren die Mütter, Töchter, die Dienstmägde, ||31|| beschäftigt, Kränze zu flechten, Guirlanden zu bilden, Fähnlein zu verfertigen u. dgl. Der Herr Maire hatte die Aufmerksamkeit, die Straßen in den best-

i loro nomi. Il numero di costoro era fissato a 900. Appena se ne sparse la voce, che i principali e più ricchi personaggi, insegnati di nuovo abbracciarsi ardentemente colla Croce, corsero a gara, come se avessero le ali d'amore verso Gesù Crocifisso, per essere i primi d'addossarsi il prezioso carico, di maniera, che i Missionari ebbero gran pena nel rimandare i soprannumerari, che vi si presentavano con premurosissime brame. Tutti quegli onorari della S. Croce vennero distinti in 6 divisioni, ognuna composta di 150 persone, le quali tra loro si distinsero con colori delle bandiere, e delle fettucce sulle braccia.

Già il giorno precedente la funzione, la città si vidde piena di migliaia di persone estere, che sin dal di là del Rheno concorsero alla solennità. Il medesimo R.mo Monsig. Vescovo universalmente onorato ed amato per la sua segnalata dottrina, affabilità e pel suo zelo apostolico, non che per l'alta stima, che gode presso la Real Corte, annunciò parimenti la sua venuta a questo trionfo, ma essendone stato impedito da una malattia sopraggiuntagli si fece supplire dal suo Vicario Generale Sig. Liebermann. Frattanto si osservava, che tutte le famiglie della città stavano occupate la settimana antecedente per contribuire qualche cosa a maggior abbellimento di detta solennità. Tutto si vedeva in continuo moto, per ogni dove s'impegnavano le madri, le figlie, e le serve ad apparecchiare le corone, le ghirlande le bandiere e simili. Il Sig. Intendente ebbe l'attenzione di far riparare tutte le strade, e di resti-

en Stand setzen zu lassen; von Entfernung zu Entfernung arbeitete man an sieben herrlichen Triumphbogen, und die Häuser wurden von außen so prächtig geziert, daß die ganze Stadt jetzt ein großer Tempel Gottes zu seyn schien.

Nur eines beängstigte die Gemüther der frommen Gläubigen. Während der ganzen Dauer der heiligen Mission, ungeachtet der Mitte des Winters, ward man von der schönsten Witterung begünstigt. Die bevorstehende Feierlichkeit erforderte natürlich diese Gunst in besonderm Grade; allein am Vortage der angekündigten Kreuzes-Erhöhung umwölkte sich der Himmel, ein gewaltiger Sturm erhob sich, mit Regen begleitet, der auch die Nacht hindurch fort dauerte. Man hielt nun den größten Theil des schönen Festes für vereitelt. Fromme Herzen konnten sich indessen kaum die Möglichkeit einer solchen Störung denken; sie hofften wider alle Hoffnung, und mancher fromme Seufzer wurde zum Himmel aus der beklemmten Brust abgeschickt. Das gläubige Vertrauen wurde nicht getäuscht. Einige Stunden vor der heiligen Ceremonie zertheilten sich die Wol- ||32|| ken, die Sonne trat in ihrer Pracht hervor, und der schönste Tag war den guten Hagenauern nach großer Angst geschenkt. Aber nur dieser Tag, und jener der Abreise der Missionaire, denn dann trat wieder die rauhe Witterung ein.

Beide Pfarreien waren zu dieser großen Feier vereinigt. Um 9 Uhr früh erhob sich die Geistlichkeit in feierlichem Ornate auf das Zeichen der Glocken aus der Kirche, unter Anstimmung des *Veni Creator* und stellte sich um das heilige Kreuz

tuirle in ottimo stato. Sette archi trionfali con ammirabil magnificenza si fecero erigere in varie distanze e tutte le case comparvero da fuori sì artificiosamente ornate, che tutta la città non formò, che un solo maestoso tempio.

Una circostanza sola angustiava in modo singolare i buoni ||21|| cittadini. Mentre durava la S. Missione, sebbene nella metà dell'inverno, si godette sempre d'una costante serenità. L'imminente fonzione richiedeva in modo particolare un simil favore, ma la vigilia dell'annunziata esaltazione della S. Croce, tosto oscurossi il cielo, venne una tempesta orribile colla dirottissima pioggia e durò tutta la notte, sicché la maggior fede delle anime generose; queste nemmeno figurarsi valevano, che possibil fosse l'effetto di quella minacciante rovina, e speravano contro la speranza, mandando intanto intanto fervorosi sospiri dal loro afflitto cuore verso il cielo. Egli in fatti, la loro magnanima fiducia non restò punto smentita, poiché qualche ora prima della fonzione cominciò rasserinarsi, dividersi le nuvole, mostrarsi maestoso il sole, e vedersi conceduta la bellissima giornata agli angustiati cittadini. Ma questa solamente e quell'altra poi della partenza de' Missionari; dopo di che succedette un inverno rigidissimo.

Ambedue le parrocchie si unirono alla fonzione. Tostocché si sciolsero le campane a 9 ore la mattina, tutto il Clero si mosse dalla chiesa in ornato festivo, ed intonato il *Veni Creator* si fermò d'attorno la S. Croce, la quale stava sulla sua pedagna

herum, welches vor dem Kirchthore auf dem prächtig gezierten Traggestelle in horizontaler, doch gegen das Haupt etwas erhöhten Richtung ruhet. Nach Vollendung der Einsegnung desselben wurde der Gang der Prozession eingeleitet. Hinter dem Kreuze stellte sich der hochwürdige Herr General-Vikar mit den Herren Pfarrern und Vikarien, alle mit kostbaren Ornaten angethan, begleitet von einer großen Zahl Priester und Kleriker, welche aus der Nachbarschaft herzukommen waren. Hinter dem Celebrant bemerkte man, nicht ohne große Freude, nebst dem Herrn Maire auch den obersten Beamten des Departements, der von Straßburg gekommen war, um durch seine Gegenwart dieses Fest zu verschönern, und Theil zu nehmen an dem Jubel ||33|| dieser seiner Untergeordneten, die nun von Liebe zu ihrer heiligen Religion durchglüheth, sich doppelt glücklich fühlten, unter dem Scepter des allerchristlichsten Königs (31) zu leben. An den Herrn Präfekt schlossen sich die übrigen Mitglieder des städtischen Ausschusses, und die Vornehmsten der Stadt an. Darauf folgte die löbliche Bürgerschaft, und sodann die Frauen, alle schwarz gekleidet. Nun wurde diese Reihe durch ein Detaschement des anwesenden Militärs geschützt vor dem Andrang einer unabsehbaren Menge der übrigen nachfolgenden Einwohner und des herbei geeilten Landvolkes.

Vorwärts des Kreuzes, mit einem Aide-de-camp an der Seite, gieng der dirigierende Missionair, hierauf folgten die Tambours, dann die Divisionen der zur Abwechslung des Kreuz-

(base) risplendente di preziosi ricami già collocata in direzione orizzontale, ma col capo un poco più sollevata, che immediatamente venne benedetta alla solenne colla forma del rituale, e la processione s'incamminò. La Croce era seguita dal R.mo Sig. Vicario Generale accompagnato da' R.R. Sig. Curati e Vicari, tutti riccamente vestiti, e da un gran numero del clero locale ed estero, che dalle vicinanze concorse alla solennità. Dietro il Celebrante fu osservato eziandio non senza gran consolazione al fianco del Sig. Intendente ||22|| il Supremo Prefetto del rispettivo Dipartimento, il quale era venuto apposta da Strasburgo per onorare la funzione colla sua presenza, e per prender parte al giubilo de' suoi subordinati, i quali infiammati d'amore per la loro s. religione, doppiamente sentironsi felici sotto lo scettro del cristianissimo Re (31). Al Sig. Prefetto s'unirono altri membri della Deputazione civile, ed i principali della città, quindi tutt'i cittadini, e poi tutte le loro consorti vestite a bruno. Tutta lunga la schiera venne finalmente chiusa da una divisione di soldati, a fine di esser difesa dall'avvicinamento d'un immenso popolo locale ed estero, che concorse alla solennità.

Innanzi alla Croce precedeva immediatamente il dirigente Missionario con una «guida di campagna» al fianco, poi i tamburi, quindi le 5 divisioni de' portatori della S. Cro-

(31) CAROLUS X, frater Ludovici XVIII, e domo Borbonica, rex 16 IX 1824 - 2 VIII 1830; † 6 XI 1836. B. SPULER, *Regenten u. Regierungen der Welt*, II 1492-1953. Bielefeld 1953.

tragens bestimmten Männer. Nun kam die unabsehbare Schar der Jungfrauen, alle weiß gekleidet, das Angesicht mit dem züchtigen Schleier bedeckt. Vor ihnen an der Spitze der Prozession sah man die Knaben, dann die Jünglinge; alle hatten kleine niedliche Triumpffähnchen, die Jünglinge von weißer, die Jungfrauen von hellblauer Farbe in der Hand. Auch von der außerordentlich zahlreichen Menge der übrigen Begleiter hatten die Meisten kleine Fähnchen. Alle ||34|| aber, ohne Ausnahme, trugen ein kleines Kreuz an der Brust, wenn auch sonst das Kleid mit Ordensbändern geschmückt war; ein gewiß sehr rührender und herz-erhebender Umstand.

Der ganze Zug war eingeschlossen und verschönert durch die Begleitung des tapfern und prächtigen Jägerregiments, welches hier in Garnison liegt.

Sobald nun alles genau geordnet war, wurde der am Kreuze stehenden Division das Commando gegeben, und plötzlich erhob sich hoch über die Menge das prächtig behangene Traggerüste, von welchem herab, wie aus den Wolken kommend, das blasse Bild des Erlösers, liegend auf dem harten Holze, ernst und rührend das Auge der christlichen Schaaren traf. Wie das Kreuz sich erhob, um den Zug anzufangen, stimmte Herr General-Vikar, als Celebrant in feierlichen Ton, die Worte an: *Vexilla Regis prodeunt...* der ganze Chor stimmte nun ein; und dieser schöne Triumphgesang des Kreuzes wurde während dem Um-gange abwechselnd mit der Militär-

ce. Da questi cominciò la candida schiera di zitelle di cui non si vedeva fine; innanzi ad esse, cioè a fronte della procesione camminavano i ragazzi, dopo di essi i giovani, tutti tenendo alla mano piccole bandiere in contrassegno del trionfo di G.C., i giovani di bianco, le zitelle di celestino (ceruleo) (*) colore; anche tra quell'immensa folla del seguito n'ebbe la maggior parte simili bandiere, ma tutti senza eccezione portarono una piccola croce sul petto, ancorché la veste di taluni sia stata adorna di fettucce d'ordine. Una circostanza, che sommamente inteneriva.

Tutta la processione era inoltre circondata coll'accompagnamento del bravo regimento de' cacciatori, stante qui in guarnigione, che la rese maggiormente magnifica.

Essendo organizzato il tutto, come l'abbiamo riferito di sopra, se ne diede il comando alla prima divisione stante sotto la Croce, ||23|| ed in momento si vidde in aria altamente sopra tutte le teste innalzata la pedagna, sù di cui, quasi calando dalle nuvole, l'amato Redentore steso sul duro legno colpì con pallido suo volto sull'istante gli occhi di tutte le schiere cristiane, ed incenerì i loro cuori. Innalzata dunque la S. Croce per incamminarsi la processione, il R.mo Sig. Vicario Generale intonò solennemente l'inno *Vexilla Regis prodeunt*. Tutto il coro n'entrò d'accordo, cosicché questo bell'inno trionfale della S. Croce era cantato a vicenda colla musica

(*) (ceruleo): adiecit corrector vel lector quidam italicus.

Musik gesungen. Alle Gemüther waren, wie begreiflich, während der ganzen Zeit von einer heiligen Stimmung ergriffen, und es wäre schwer zu beschreiben, von welchem Eindrucke der Wehemuth und des Trostes, des Schmerzes und der ||35|| Freude, der Zerknirschung und der Liebe alle Herzen durchdrungen waren, als sie dieses rührende Bildniß des Gekreuzigten sahen langsam durch die Straßen der Stadt dahin schweben.

Der ganze feierliche Akt wurde mit einer auch nicht augenblicklich gestörten Ordnung, die wirklich bewunderungswürdig war, ausgeführt. Die viele Vorsicht erheischenden Abwechslungen am Kreuze geschahen zwölfmal mit einer Genauigkeit, die nichts zu wünschen übrig ließ.

Unter den Triumphbögen und sonst, wo man mit dem heiligen Kreuze etwas stille hielt, schien der Eifer sich aufs Neue zu beleben; das Volk unterbrach seine inbrünstigen Gebete und heiligen Lieder, um durch den Ruf: Es lebe das Kreuz! dem Drange seiner Andacht und heiligen Freude Luft zu machen. Als man aber an den Triumphbogen kam, welcher an jener Stelle errichtet war, wo man in einer nie genug zu beweinen- den Zeit die heiligsten Gegenstände, ja sogar Kruzifixe mit Hohn und Verspottung vertilget hatte, da wurden die Herzen überwältigt von den Empfindungen des Abscheues und der Reue über das Vergangene, und

militare durante tutta la processione. Tutt'i cuori in quel tempo, come si sa, erano sollevati con un santo trasporto, e sarebbe cosa difficile il voler tentare a decidere da quanti affetti d'impressione furono penetrati: affetti di compassione e di consolazione, di dolore e di gioia, di compunzione e d'amore gli occupavano di continuo, e maggiormente allora, quando contemplavano la compassionevole immagine dello svenato Agnello, crocifisso per lor amore, che ora andava pian pian avanzandosi per le strade della propria loro città.

Tutto quell'atto solenne era eseguito puntualmente senza soffrirne neppur d'un momento il menomo disturbo nell'ordine stabilito, locché merita certamente l'ammirazione. I molti cambiamenti de' portatori così numerosi, che richiedevano somma attenzione succedettero 12 volte, e furono eseguiti con quella destrezza e puntualità, che nulla lasciò di vantaggio a desiderarsi.

Sotto gli archi trionfali, ed altrove, che si fermava la processione sembrava ravvivarsi di nuovo il fervore, perché il popolo agitato da' santi trasporti, interrompeva le sue ardenti preghiere, ed i suoi sacri cantici con frequenti esclamazioni: «Viva la Croce!», a fine di dar così uno sfogo alla sua santa allegria, di cui colmato, o per dir meglio oppresso si sentiva. Ma essendo giunti ad un arco situato su quella piazza, ||24|| dove in un tempo non mai abbastanza a deplorarsi i più sacri oggetti e gli stessi crocifissi furono profanati, distrutti ed annihilati, allora tutt'i cuori come rapiti da' sentimenti d'orrore e d'abo-

das Rufen aus vollem Herzen: Es lebe das Kreuz! es lebe Jesu! durchtönte mit verstärktem Jubel, ||36|| nach einigen Pausen eines verschämten Stillschweigens triumphierend und sühnend die Luft.

Endlich kam die Prozession zurück an den Ort, wo das heilige, geliebte Kreuz sollte aufgestellt werden. Schon in früherer Zeit war dieser Platz frommen Vorstellungen aus der Leidensgeschichte unseres Herrn gewidmet, aber seit jener traurigen alles Heilige zerstörenden Epoche in einen öffentlichen Spaziergang umgeändert. Der Akt nun der Erhöhung und Befestigung begann, und wurde in weniger als einer Stunde mittelst mechanischer Züge vollendet. Das Gefühl der Angst eines Unglücks dabei, in Betrachtung der Schwere und der Kühnheit der Arbeitsleute, wechelte mit dem Gefühle der Rührung und der Zerknirschung, als man das Bild des gekreuzigten Heilandes nach und nach zwischen Himmel und der Erde, wie einst am Kalvarienberge, emporziehen sah. Endlich gelang es der Geschicklichkeit und der Kunst selbes in gerade Richtung zu bringen, und ohne weiterem Hin- und Herschwanken fest zu stellen, worauf die seither gepreßten Herzen in vollen Jubel ausbrachen; freudetrunken und die Fähnchen schwenkend begrüßte nun die ganze Menge zu wiederholten Malen das Kreuz mit dem weit um-

minio del passato, diedero in alte grida: «Viva la Croce! Viva Gesù», che rimbombava ad essa di nuovo dopo una lunga pausa d'un esecrabile silenzio, per tutta quell'aria in contrassegno del trionfo giubilante di Gesù e di riconciliazione del popolo pentito con esso lui.

Finalmente ritornò la processione a quella piazza, in cui doveva esser piantata la santa ed amata Croce. Detta piazza era già anticamente consagrata alle pie rappresentazioni della Passione di Gesù, ma da quella deplorabile epoca, che rovinò tutto quel che spirava di santità, era stata (*) trasformata in luogo di passeggio. L'atto dunque dell'elevazione e situazione della Croce, riuscì felicemente con arte meccanica in meno d'uno ora. I sensi di angustie per qualche disavventura sul riflesso del peso di essa e dell'ardire degli operari cambiaronsi in un subito (**) in tutt'i cuori co' sensi di compunzione e di tenerezza, nel vedere innalzarsi pian piano la pallida immagine del crocifisso Redentore, com'egli medesimo stava un tempo crudelmente innalzato sul monte Calvario, e situarsela in aria tra il cielo e la terra, per calarla con direzione perpendicolare in sua fossa. Tutto ciò riuscì a somma soddisfazione con arte maestra e con ugual destrezza, né sene fece il menomo moto obliquo. A questo spettacolo tutto il popolo trasportato di sommo giubilo, e come ubbriacato fosse di allegrezza, si pose ad umiliare tutte le sue bandiere verso il Crocifisso in contrassegno di amor riverenziale, ed

(*) «era stata»: correctio, loco «veniva», facta a correctore vel lectore italico.

(**) «in un subito»: correctio, loco «di continuo», facta a correctore vel lectore italico.

schallenden Ausruf: Es lebe das Kreuz! Es lebe Jesus!

||37|| Der hochwürdige Herr General-Vikar hatte sich vorgenommen, jetzt eine der Feierlichkeit anpassende Rede zu halten; allein weil sich bei einer heftig bewegten Volksmasse die nöthige Stille und Ruhe nicht erwarten ließ, und Er billig fürchtete, auch mit der stärksten Anstrengung, von dem größten Theil der Anwesenden nicht verstanden zu werden; so glaubte Er es zweckmäßiger, wenn die Predigt auf den Abend verschoben würde, wie sie denn auch wirklich abends in der Hauptkirche vor einer unzähligen Volksmenge gehalten wurde. Für diesen Augenblick begnügte man sich von der auf freiem Platze errichteten Kanzel die Abend-Predigt anzukünden, und endigte mit dem aus dem lebhaftesten Gefühl hervorströmenden Zurufen: Es lebe das heilige Kreuz! Es lebe die heilige Kirche! es lebe der allerchristlichste König! welches jedesmal von den Anwesenden mit heiligem Jubel wiederholt wurde. Nun stieg Herr General-Vikar von der Kanzel, und verfügte sich mit dem Klerus zu den Füßen des neu errichteten Kreuzes; alles fiel auf die Knie nieder, und begrüßte das Kreuz mit dem dreimal wiederholten Gesange: *O Crux ave, spes unica*, etc.

Der Abend des folgenden Tages ward nun von ||38|| den Missionären bestimmt, an das Volk die letzte Predigt zu halten und Abschied zu nehmen. Aber welche Feder soll beschreiben, was die guten Hagenauer dabei gelitten haben. Es schien allen, als könnte es nicht seyn, daß man sich trenne. Die Kirche war

esclamare con entusiasmo di tutte le forze: «Viva la Croce! Viva Gesù!».

Ora il R.mo Sig. Vicario Generale era intenzionato di fare un discorso accomodato alla solennità, ma non potendosi ||25|| aspettare da un popolo immenso il requisito silenzio, prevedendo altresì che dalla maggior parte non sarebbe inteso con qualunque sforzo parlasse, giudicò con più ragione di differire il discorso alla sera, contentandosi nel momento di annunziarlo soltanto dal pulpito eretto sulla piazza, e di terminarlo sotto le vivissime esclamazioni: «Viva la S. Croce! Viva la S. Chiesa! Viva il cristianissimo Re!» Locché veniva sovente ripetuto con gran giubilo dal popolo. Intanto calò il Sig. Vicario Generale dal pulpito ed accompagnato dal Clero si portò al piè della nuova Croce, tutto il popolo si pose ginocchioni, e cantando per tre volte *O Crux ave spes unica*, adorò la S. Croce. La sera poi fece il Sig. Vicario il sopra-mentovato discorso nella chiesa principale, alla presenza di un grandissimo concorso.

La sera del giorno seguente era destinata per l'ultima predica con cui i missionari volevano licenziarsi. Ma chi mai sarebbe capace a dimostrare quel che ne soffrirono i buoni cittadini, la rassegnazione ne sembrava ad ognuno impossibile, la chiesa però comparve strettissimamente piena. Finalmente salì il mis-

mehr als gewöhnlich gepreßt vor Menge der Anwesenden. Endlich bestieg der Prediger die Kanzel, aber ehe er noch den Mund öffnete, brachen schon die Herzen, und die Augen überfloßen von Thränen. Der Prediger legte die Wichtigkeit der Beharrlichkeit auseinander, und gab die vorzüglichsten Mittel dazu an die Hand. Als er aber anfieng, sich mit besonderen Belehrungen und Erinnerungen, als gleichsam mit den letzten Worten eines Scheidenden an die einzelnen Klassen zu wenden, da konnte sich die Gewalt der Empfindungen nimmer zurückhalten, und als man die Worte hörte « nun denn, ihr Geliebten, wir scheiden », da machten sich die gepreßten Herzen frei, und das heftigste Weinen und Schluchzen erhob sich nach und nach so stark, daß es nicht mehr möglich war, die weitem Worte des Predigers zu vernehmen, der nun unter den Wogen der laut gewordenen Empfindungen, selbst ins Innerste gerührt, sich zurückzog.

Nachdem sich nach einiger Zeit das laute Schluch- ||39|| zen in ein ruhiges Weinen aufgelöst hatte, trat der Superior der Mission auf die Kanzel, und entließ die vielgeliebten Alle, mit Ertheilung des heiligen Segens.

Den folgenden Morgen, nachdem die heiligen Messen gelesen waren, und die Zeit des Aufbruches da war, stellten sich die sechs Divisionen der Bürger, welche das heilige Kreuz getragen hatten, vor dem Pfarrhause auf, längst der Straße in zwei Reihen abgetheilt, Alle das Triumpffähnchen in der Hand, und ein geweihtes Kreuz an der Brust. O gewiß rührender Akt der Liebe und Dankbarkeit! Die Herren Pfarrer und Vika-

sionario sul pulpito, ma non ancora ebbe proferito una parola, che tutto l'uditorio si vidde sensibilissimamente commosso. Il predicatore dopo aver fatto una rimembranza con chiarissime dimostrazioni e prove sull'importanza del perseverare, e prescritto che ne avea i mezzi opportuni, appena passò a particolari insegnamenti, ammonizioni, ricordi a' singoli ceti in ispecialità, quasi alloquendoli con ultime parole, come volesse licenziarsi, allora la violenza di tutt'i cuori giunse all'ultimo grado, e tostoché s'intesero le parole del suo congedo, che proferì dicendo: « Orsù amatissimi, ci licenziamo », diede quella violenza in uno sfogo universale, sciogliendosi in dirottissimo pianto, in gemiti ed in singhiozzi, persino ad uscire in altissime grida, di modo che non era più possibile a capire una ||26|| parola. Il predicatore sentendosi in questo ridondante oceano di tante lagrime lui medesimo intimamente commosso, subito si ritirò.

Dopo essersi calmata la tempesta, e che tornò un pianto tranquillo il Superiore della Missione salì sul pulpito, e licenziando il popolo, gli diede la S. Benedizione.

L'indomani poi, celebrate ch'erano le messe, e giunto il tempo della partenza, le sei divisioni de' portatori della S. Croce comparvero d'innanzi alla casa parrocchiale distinti in due file, lunga la strada, tutti con le bandiere trionfali alla mano e con una benedetta crocetta sul petto. Veramente un contrassegno di amor tenero e di gratitudine. I Sig. Curati, Vicari, e parecchi de' principali della città, portarono i loro

rien, und Mehrere der Vornehmsten der Stadt mengten sich mit den Missionairen, und nachdem man sich in die Mitte der Reihen der Kreuzmannschaft begeben hatte, gieng der ganze Zug langsam und feierlich durch die Stadt. Ueberall stand eine große Menge des guten Volkes, wovon der größte Theil mitfolgte. Erst eine halbe Stunde außer der Stadt, an einer Anhöhe, standen die Wagen bereit, welche sich einige Bürger nicht nehmen ließen, nach Straßburg mit zu geben. Nun mußte es endlich getrennt seyn, unter Umarmungen, Segnungen und dem Rufe: Es leben die Missionairs!

||40|| Den Nachmittag giengen die Einwohner der Stadt, die sechs Divisionen in geschlossenen Gliedern, den heiligen Rosenkranz abbetend, nach dem berühmten Gnadenort Marienthal, um der Königin des Himmels und Beschützerin von Hagenau, das Opfer des Dankes für alle Wohlthaten zu bringen, womit die Stadt durch ihre mächtige Fürbitte so reichlich gesegnet wurde (32).

Dieses ist die getreue Erzählung der heiligen Mission in Hagenau, deren Wirkungen so allgemein und trostvoll ausfielen. Außer dem Segen, der in so reichlichem Maaße dazu von oben herab kam, muß man den glücklichen Erfolg zunächst dem uneigennütigen Seeleneifer der guten Missionaire zuschreiben, und dem Eindrucke, den ihre Kanzelvorträge machten.

(32) Marienthal, sanctuarium marianum, parum distans ab oppido Hagenau (3 km), versus meridiem, cuius curam sacerdotes saeculares habent. Comparet iam saec. XII. Cfr BURG, passim.

omaggi a' Missionari; dopo di che, essendosi posti tutti assieme in mezzo delle dette due file di portatori, marciarono passo passo alla solenne per la città. Da ogni parte si vedeva affollato quel buon popolo intenerito e piangente, la di cui maggior parte così piangente li seguiva. Non men di una mezz'ora fuori della città su d'una collina stavano pronte le carrozze, i di cui padroni costrinsero i Missionari di servirsene sino a Strasburgo. Ormai qui la necessità imperiosa determinò l'amara separazione. Con abbracciamenti dunque, benedizioni, ed esclamazioni: « Vivano i Missionari! », si partirono.

Passato il mezzogiorno tutti gli abitanti della città, tutte le sei divisioni de' portatori in ordine portaronsi recitando il Rosario al celebre santuario detto Marienthal (Valle di S. Maria), a fine di offrirvi alla Madonna Protettrice della Città di Hagenau il sacrificio del dovuto rendimento di grazie per tutt'i benefizi, con cui divinamente colmata si mira la città, mediante la di lei potente intercessione (32).

Qui va terminare il fedele racconto della S. Missione fatta nella Città di Hagenau di cui gli effetti in tutta la ||27|| sua estensione sorprendente alla comune riuscirono consolazione. Dopo Dio, che fece piovere le sue grazie in tal abbondanza, tutta la felice riuscita di essa si deve in primo luogo al fervore disinteressato, di cui erano animati i Missionari per il bene delle anime, ed all'impresione, che facevano colle prediche.

Wir enthalten uns, als einer Sache, die etwas heicklich ist, und fremden Lesern gleichgültig, der Abschätzung des Werthes eines jeden einzelnen Predigers als solchen. Einige Reden ergoßen sich wie ein reißender Strom über die Zuhörer, andere senkten sich sanft in die Herzen, wie der erfrischende Thau über die dürstende Pflanze.

In sehr glücklicher Abmessung wurde jezt das leichtsinnige Gewissen durch die strengen Wahrheiten ||41|| des heiligen Glaubens heilsam erschreckt, und dann durch die Eröffnung der Gnadenfülle des barmherzigen Gottes zur vertrauensvollen Rückkehr angezogen.

Die Vorträge waren alle von einem lebendigen Eifer belebt, und gründlich und mit besonderer Freude bemerkte man, daß mit Klugheit Gegenstände eingeflochten wurden, welche nach gegenwärtigen Umständen des Orts und der Zeit von großer Wichtigkeit waren, und zum Ziel hatten, zuerst den vielen Schutt wegzuräumen, um dann glücklich aufbauen zu können.

Endlich, zum Schluß, wäre es nicht wenig trostreich, wenn diese Zeilen etwas beitragen würden, das Vorurtheil zu schwächen, als wären dergleichen Missionen nur nothwendig und nützlich in Gegenden, die von der Aushilfe und Pflege der Pfarrgeistlichkeit entblößt sind; ein Vorurtheil, das unserer Meinung nach eben so falsch ist, als verderb-

Ci asteniamo di rilevar qui le prerogative di cui si videro dotati i singoli, Missionari, come da una intrapresa gelosa ed inoltre indifferente a' lettori esteri. Certi sermoni loro si avvalevano di tutt'i cuori con forza irresistibile a guisa d'un fiume, che col suo corso veloce rapidamente si spande, ed inonda tutto. Certi altri placidamente s'insinuavano ne' cuori a guisa d'una rinfrescante ruggiada, che sulle piante sitibonde pian piano si stende.

Ora le coscienze dissolute si vedevano con ammirabil destrezza santamente spaventate e scosse da fondamento colle massime delle verità eterne, ed ora animate a ricorrere con piena fiducia a Dio, coll'aprirgli la sorgente delle sue misericordie.

Le loro perorazioni tutte erano animate di vivo fervore, arricchite con prove genuine, nelle quali venne osservato altresì non senza gran consolazione, che certi oggetti, i quali a vista delle circostanze del luogo e dell'epoca erano di tal importanza, che stimato si sarebbe di vellarli piuttosto, eppure ciò non ostante erano tutti con somma prudenza trattati e riportarono quell'effetto felice, che sull'istesso fondo d'onde si levavano le antiche rovine, vi s'innalzava la nuova fabbrica.

Per la conclusione finalmente non sarebbe di poco rilievo qualora tampoco contribuir potesse a debilitare il pernizioso pregiudizio quasi sifatte Missioni non fossero necessarie, ||28|| né utili, che soltanto per i luoghi abbandonati e sprovveduti da ogni aiuto del Clero. Pregiudizio, che secondo noi quanto è falso, altrettanto è pernizioso al bene spiri-

lich für das Heil der christlichen Herde. Wir wollen hier nicht von Denen reden, die die Missionen eben darum hassen, weil sie einsehen, wie viel sie zur Belebung des Glaubens und zur Erneuerung eines echt-christlichen Sinnes beitragen. Denen aber, die bei einem aufrichtigen Herzen noch mit falschen Ansichten befangen sind, rufen wir zu: Versucht ||42|| es, und dann urtheilet. Ueberall, wo die Sache gut eingeleitet und mit Eifer ausgeführt wird, wird die Erfahrung bald alle Einwendungen widerlegen, alle Vorurtheile verwischen. Wie viele Sünder, die von der Religion, von Gott losgerissen sind, seither bei allen Hülfsmitteln, die ihnen zu Gebote standen, ihren Sündenschlaf fortschließen, werden da aufmerksam gemacht, und durch den Drang eines aufgeschreckten Gewissens zu den Füßen ihres Heilandes hingeführt, bei dem sie allein Ruhe und Seligkeit finden können. Wie Viele, die Jahre lang durch eine falsche Scham zurückgehalten wurde, die Wunden ihrer Seelen aufzudecken, hätten so fortgelebt, wären vielleicht so dahingestorben, wenn ihnen nicht die Wohlthat einer Mission zu Theil geworden wäre.

Zudem müssen nicht die Mittel den Bedürfnissen angemessen seyn? Und nun, da die Hölle alle Kräfte anbietet, alle äußerste Mittel anwendet, um das Reich Christi zu stürzen, glauben wir, als Soldaten Chri-

tuale delle anime. Noi non intendiamo qui persuadere coloro i quali per sistema hanno in odio le Missioni, come cause principali di quegli effetti che producono nel regno di costumi. Ravvivando la fede agnizzante, illuminando le menti oscure e rovinate dal vizio, e dandogli forza a ravvedersi per così abilitarli a rientrare nella via della salute, prima da essi ciecamente abbandonata. Ma coloro soltanto i quali essendo dotati di buon cuore, restano tuttavia prevenuti di false idee, a costoro dicon alziamo le nostre voci, e preghiamogli: Sperimentatelo prima, e poi giudicate. Ovunque la S. Missione è ben incamminata e proseguita a dovere, l'esperienza confuterà da se stessa ogni obiezione, ogni pregiudizio in contrario annienterà. Oh quanti peccatori, i quali essendosi staccati da Dio e dalla religione nel medesimo seno di tutti i mezzi, propri al lor ravvedimento, stavano per anni ed anni assoppati nel profondo sonno del lor peccato, ormai con martello della S. Missione risvegliati e scossi, strisciansi carponi a' piedi del Crocifisso, ove unicamente trovano la lor desiderata quiete e salute. Quanti e quanti altri, i quali per molti anni da un falso rossore impediti a scovrire le piaghe mortali delle loro anime, avrebbero continuato a vivere nel medesimo stato, nel medesimo forse gli uni e gli altri sarebbero morti, se toccata non gli fosse la buona sorte della S. Missione:

Aggiungiamo: Non debbano forse i mezzi essere proporzionati a' bisogni? E non si vede con proprio danno, che l'inferno spende tutte le sue forze, che applica tutt'i mezzi straordinari per rovinare il regno di

sti, unsere Pflicht zu erfüllen, wenn wir nur das thun, und aufrecht thun, was wir in Friedenszeiten zu thun gewohnt waren? Es ist Jedem bekannt genug, welche Verheerung die verflorbenen Jahre in dem Gebiete der Religion und der Sitten angerichtet haben; mit welcher Wuth die Feinde ||43|| Christi noch immer alles Heilige anfallen. Außerordentliche Uebel erfordern außerordentliche Maßregeln.

Es sind nun mehr als zwölf Monate (33) verflorben, seit dem die Mission in Hagenau geendigt worden, und wir haben die tröstliche Versicherung, daß der Eifer der frommen Gläubigen nicht abgenommen habe; ein Beweis, daß das Gute tiefe Wurzeln geschlagen hat. Das dortige weibliche Zuchthaus verdient auch hier wieder eine besondere Erwähnung. Einige eifrige Priester, die während der Mission in diesem Hause mit so großem Erfolg gearbeitet hatten, waren unter sich übereingekommen, gleich nach dem Tage der Auffahrt Christi (34) sich in Hagenau zu vereinigen, um mit den Züchtlingen geistliche Uebungen vorzunehmen, und sie zur österlichen Kommunion vorzubereiten, die deswegen auf diese Zeit war verschoben worden. Unaussprechlich war ihre Freude, als sie da eben den Geist noch antrafen, der sich während der Mission in diesem Hause so auffallend geäußert hatte; und das nun mehr einem Kloster als einem Zuchthause gleichsieht; an den Platz einer frostigen Gottesverges-

G.C.? Ci lusinghiamo ||29|| forse di soddisfare al nostro dovere di soldati di G.C., quando facendo del bene, non ne facciamo più di quello [*che*] faremmo nel tempo della calma e della pace? Ognuno ben sa quante rovine hanno cagionato gli anni passati nell'impero della religione e de' costumi, e con qual furore i nemici di G.C. anche oggigiorno scaricano le lor bestemmie contro tutto ciò ch'è santo. Straordinari mali richiedono puranche straordinari mezzi.

Già sono passati più di 4 mesi (33) dacché la Missione era stata nella Città di Hagenau, e per nostra consolazione noi vediamo, che il fervore de' buoni cittadini punto non si è diminuito. Ci serve di prova, che il bene sia stato con ottimo successo piantato, e che abbia pigliato altresì delle profonde radici. Quella casa di correzione merita anche qui d'esser menzionata. Certi zelanti Sacerdoti i quali con successo così stupendo affatigavansi in essa nel tempo di Missione (vide pag. 11) erano tra loro convenuti di riunirsi nella Città di Hagenau subito dopo la festa dell'Ascensione (34), per dar gli esercizi spirituali a' discoli di quella casa, e per apparecchiarli alla Confessione e Comunione Pasquale, che appostatamente a quel tempo era differita. Ma con qual stupore e consolazione non ebbero a sperimentare, che ancora tutto quello spirito vi si trovava in pieno suo vigore, che se gli comunicò nel tempo di Missione, sicché quella casa a cagion del suo totale cambiamento ebbe la sembianza piuttosto d'un

(33) In opuscolo manuscripto legitur « 13 Monate »; vide supra nota 23.

(34) Ascensio Domini an. 1826 erat die 4 maii.

senheit, des Murrens gegen Zucht und Ordnung, des ||44|| Hadern und Zanken, der Zotten und frechen Lieder, sind nun fromme Gespräche, geistliche Lieder, Demuth und Gehorsam, Sittsamkeit, gegenseitige Liebe, und, was Allem die Krone aufsetzet, Bußfertigkeit und zärtliche Gottesfurcht, getreten. Was den frommen Missionairs den größten Trost verursachte, war, daß sie diejenigen, die seither neu angekommen waren (es waren 62 an der Zahl), schon für alles Gute ganz vorbereitet fanden. Ohne daß man sie darzu aufzumuntern brauchte, warfen sich alle zu den Füßen der Priester, und legten unter häufigen Thränen ihre General-Beicht ab. So wurden sie angezogen, hingerissen durch die guten Beispiele und erbaulichen Gespräche ihrer Mitgefangenen, die sie da antrafen. Auch von denen, die zur protestantischen Religion gehören, haben sich bei dieser Gelegenheit wieder Mehrere angemeldet, um in dem katholischen Glauben unterrichtet zu werden.

Dank den Männern, die sich mit einem so reinen und liebevollen Eifer ganz hingeben für das Wohl ihrer Mitmenschen, die mit dem Geiste Jesu erfüllet, mit dem Kreuze Jesu bewaffnet, rohe und verwilderte Herzen für die edelsten und heiligsten Gefühle empfänglich machten! So, fromme Prie- ||45|| ster des Herrn, so erwiedert Ihr die Verläumdun-

monistero, che d'una casa di correzione. In luogo di una crassa dimenticanza di Dio, delle mormorazioni contro l'ordine e disciplina, delle liti, delle discussioni, delle maldicenze, delle canzoni oscene, ora comunemente non si sentiva ||30|| che i soli pii discorsi, le canzoncine spirituali, non si vedeva altro, che l'umiltà, l'obbedienza, dolcezza, la carità scambievole; e quel che a tutto predominava si era lo spirito di penitenza e del timor di Dio. Quel che poi maggiormente accresceva la consolazione di que' zelanti Missionari si era in ispecialità, che i nuovi prigionieri in numero di 62, i quali dopo la Missione ivi erano entrati, tutti già perfettamente trovaronsi apparecchiati e disposti per ogni esercizio di religione, sicché senza esserne prima incoraggiati, prostraronsi tutti a' piedi de' Sacerdoti, e con un fiume di lagrime fecero la lor confessione generale. Tal'era l'effetto di quella condotta de' lor compagni, che di già trovarvi ebbero la sorte, che mediante i loro discorsi edificanti e de' buoni esempi loro, totalmente si sentirono attirati, ammaestrati, e disposti ad ogni bene. In questa occasione parecchi de' Protestanti di nuovo si hanno presentato per essere istruiti nella nostra religione ed ammessi nel grembo della S. Chiesa.

Grazie immortali a quegli uomini, i quali vanno sacrificandosi pel bene del loro prossimo con un zelo sì puro, sì caritatevole, i quali essendo animati dello spirito di Gesù, armati colla Croce di Gesù, diventarono potenti a suscitare ne' cuori i più rozzi, i più selvaggi, sentimenti i più nobili, i più santi! Così, degni Sacerdoti dell'Altissimo, così compensate

gen, die der Unglaube nicht aufhöret mit höllischer Wuth gegen Euch auszuspeien. Euere Feinde suchen nur Haß gegen Euch anzuzünden, und Ihr prediget nur Liebe und Geduld; sie schelten, und Ihr segnet; während sie Euch als Stöhrer der Ruhe und Feinde des menschlichen Geschlechtes ausschreien, seydt ihr beschäftigt, die Unglücklichen zu trösten, die Gemüther zu besänftigen, und Menschen, in denen aller moralische Sinn erstickt zu seyn schien, für die Religion und Tugend zu gewinnen. Fahret fort, Euch auf eine so himmlische Art an Euern Verfolgern zu rächen! Und du, heilige Religion, erhebe dein Haupt! Solche Siege sind deiner würdig. So eine Kraft der Gnade kann sich nur in jener einen wahren Kirche entwickeln, welcher Jesus den Werth seines Blutes anvertraut hat; der er die Verheißung gegeben, daß er bei ihr seyn werde bis an das Ende der Zeiten.

voi quelle calunnie, che l'infedeltà coll'infernal furore non cessa di sputare contro di voi. I vostri nemici cercano con impegno indefesso di accendere contro di voi il fuoco dell'esecrabil odio, mentre voi non predicare, che l'amore e pazienza. Essi maledicono, e voi benedite. Nel mentre essi vi declamano come tanti perturbatori della pace, come tanti nemici del genere umano, ||31|| voi vi affatigate a consolare gl'infelici, a sedare le discordie, ed a ricondurre alla religione ed alla virtù quegli uomini, ne' quali stimavansi soffocati tutt'i sentimenti morali. Or sù! continuate di vendicarvi de' vostri persecutori dell'istessa maniera tutta divina! E tu, o santa religione, esalta i tuoi trionfi! Tali vittorie son degne della tua santità. Una tal forza della grazia non può svilupparsi, se non in quella vera, unica Chiesa, a cui Gesù ha confidato il prezzo del suo sangue, e promesso di assisterla sino alla fine de' secoli.

3B. - Opusculum, conservatum in copia, a quadam Iosepha Brunner confecta, et nunc in bibliotheca publica oppidi Hagenau deposita, cui titulus: *MiBion in Hagenau*. Scriptum originale et copia inter mensem martium et iunium an. 1826 confecta esse videntur.

Agitur de simplici libello, 26.5 × 20 cm, 32 foliorum (= 64 paginae), ea specie qua tirones utuntur in schola. In coperculo incollata est scheda albi coloris, in forma insignis (« Wappenschild, écu »), cum titulo, a scriptrice, seu « copista », apposito:

MiBion / in / Hagenau / 1826.

Subter, una ex filiabus scriptricis (de quibus mox dicemus), notavit haec verba:

MiBion / in / Hagenau / 1826.

Faller / Hagenau.

Tertia demum manus, ad sinistram tituli, adiunxit:

F. Henninger / 20 V 1940 (34a).

(34a) Est dies acquisitionis manuscripti, a publicae bibliothecae administro, R.mo Doctore D.no Burg, notatus, una cum nomine donatoris, F. Henninger, qui filiabus Faller (Brunner) affinitate coniunctus erat.

In parte aversa ipsius coperculi manu filiae supra memoratae haec alia apposita est notitia:

Josephine et Augustine Faller (Haguenau) /
Pieux souvenir / de /notre très chère Mère.

Textus opusculi finem habet in p. 59. In p. 60 legimus subscriptionem ipsius « copistae »:

Geschrieben durch Josephine Brunner 1826.

Eadem ex iam memoratis filiabus complevit hanc notitiam adiungendo quod sequitur:

(1826) Résumé écrit par notre chère Maman / Josephine et Augustine Faller.

Ignota demum manu, stilo plumbeo, in margine scripta habentur haec verba:

Prière souscrire.

His variis notitiunculis edocemur, scriptricem fasciculi fuisse quandam Iosepham Brunner. De ea suisque filiabus haec pauca nobis innotuerunt.

Iosepha BRUNNER, filia Gregorii vestificis et Catharinae Herrmann, nata est 4 III 1814; primum matrimonio se iunxit certo *Tailler*, horologiorum artifici, qui e vita cessit 26 II 1847. Paulo post, 27 XII 1849, vidua *Tailler* filiam habuit illegitimam, item *Iosepha* Brunner nominatam; haec deinde ludimagistra fuit et tandem, longaeva, 27 III 1939, mortua est. Vidua Brunner-Tailler alterum contraxit matrimonium, 16 VI 1853, cum alio horologiorum artifice, Aloisio FALLER, qui tamen uxorem morte praecessit. Ex hoc matrimonio orta est altera filia, *Augustina* Faller, 10 IV 1855, quae deinceps Carolo Frischertz, etiam horologiorum artifici, in matrimonium data fuit, et, vidua facta, 25 X 1934 obiit. Mater Brunner-Tailler-Faller, etiam ex altero matrimonio vidua relicta, 9 II 1897 mortua est. Haec sunt notitiae, quae nobis de familia Brunner-Faller pervenerunt (34b).

Redeamus nunc iterum ad opusculum ipsum. - Exemplar manuscriptum, ut ex variis adnotationibus supra notatis certum est, exaratum fuit an. 1826 manu Iosephae Brunner. Vix credi vel opinari potest, laborem scriptionis sat improbum (60 paginae!) a scriptrice susceptum esse, postquam idem textus iam typis vulgatum erat, eo vel minus, cum copia manuscripta textum impressum excedat (sermo finalis P. is Springer).

Ex altera parte, computo facto, colligitur scriptricem manuscripti die 4 III an. 1826, id est ipsa Missione perdurante (quae die 7 III finem habuit) annum vitae suae *duodecimum* complevisse. Nemo finget puellam duodecim annorum *autricem* opusculi nostri esse potuisse! Attamen sine ulla dubitatione Iosepha Brunner, copiam de qua agimus, manu propria scripserat, ut supra tantis adnotationibus attestatur: res quae explicationem postulat.

Si licet, sequentem proferemus opinionem. Iosepha tunc adhuc discipula erat, et re vera, pro sua copia utitur libello eiusdem generis, quod in scholis adhiberi solet. Exsistebat tunc in Hagenau schola puellarum popularis, quam Sorores a Divina Providentia dirigebant, quarum domus-mater

(34b) Multam debemus gratiam P. i nostro Alfonso SENDEL, pro tanta sua ergo nos comitate: iteratas nostras interrogationes humanissime semper excepit, notitias desideratas procuravit, manuscripti Iosephae Brunner descriptionem, luce in parva pellicula imaginifera impressam, nos habere fecit, pretiosus huius commentationis adiutor factus.

in oppidulo Rappoltsweiler (Ribeauvillé) apud Schlettstadt (Sélestat) adhuc consistit. Quin Sorores Missioni sedulissimae adfuissent, nemo dubitabit; nec difficile est existimare, optimas magistras, ut effectum fructumque huius maximi eventus religiosi permanentem et firmum redderent, discipulis suis dictasse historiam Missionis, vel ad minus proprium quoddam scriptum tiro-nibus quae id desiderassent, copiandum concessisse, ut memoriam Missio-nis perennitarent.

Qui textum opusculi attente perlegerit, vix fugiet impressionem, pri-mum auctorem fuisse feminei generis; nimis enim totus percipiendi et describendi modus atque rerum sensibilitas a virili differt ingenio. Sacerdos ut auctor (thesis primo intuitu in animum faciliter inducenda) ipso modo dicendi et res ecclesiasticas exponendi excluditur. Sorori tamen magistrae huiusmodi scriptio optime conveniret.

Breviter complectentes, quae adhuc exposuimus, haec putamus inde pa-tere: opusculum manuscriptum de Missione nostra in Hagenau, unicum hucusque notum, manu exaratum fuit tunc puellae duodennis Iosephae Brun-ner, discipulae scholae popularis oppidi, quam direxerunt Sorores-magistrae a Providentia. Probabiliter quaedam ex his magistris, ut penes tirones me-moriam grandis illius eventus religiosi in futuros annos firmaret, descriptio-nem composuit historicam Missionis; discipulae vero hanc descriptionem, aut omnes in ipsa schola ex dictatis, aut studiosiores saltem domestica cura sibi transscripserunt. Iosepha Brunner hunc libellum, carum iuventutis suae monumentum, filiabus suis reliquit, quae non omiserunt, originem libelli ex dilecta matre notare. Sed paulo post compositionem opusculi originalis, et post exemplaria discipularum dictata vel utcumque transscripta, bene visum fuit, idem opusculum pro maiore divulgatione typis edendi; sic explicatur, cur sermo P. is Springer finalis et quaevis directa PP. um nostrorum vel Congregationis nostrae commemoratio omissa sit, et cur aliae minores diver-sitates inter copiam Brunnerianam et opusculum vulgatum intercesserint. Furere etenim iam inceperat contra nostros iniqua persecutio publicae po-testatis (34c).

Quaestione itaque verae auctricis soluta, vel saltem probabili solutione proposita, ipsum textum manuscriptum, qui opusculum impressum praecedit, pressius inspiciamus.

Libellus a Iosepha Brunner confectus ductu illo quem improprie « go-ticum » vocant, scriptus est; saepius occurrunt errores plus minusve graves contra rectum ordinem scribendi; semel (vide subito infra) longior propo-sitio tam male reproducta est, ut sensus vix intelligi possit (ex hoc forsitan conclusio verosimilior fit, qua putavimus, manuscriptum ex dictatu factum fuisse). Ceterum ductus limpidus est, scriptura simplex, faciliter legenda.

Ut proprius ad ipsum textum accedamus, prout in libello manuscripto Iosephae Brunner exhibetur, dicendum est, eum ipsum esse qui typis vulga-tus est; et quem supra, n° 3A, ex opusculo impresso retransscripsimus, his paucis tantum exceptis quae hic subiungimus, transmittentes lectorem bene-

(34c) Omnino congruum est, fateri, fuisse iam nominatum publicae bibliothecae oppidi Hagenau administrum, R. mum D. um BURG, qui nobis opinionem de auctrice probabili Sorore-magistra innuit. Ille ipse est, quem initio huius commentarii ut auctorem optimae historiae ecclesiasticae regionis « Elsaß » nominavimus (nota 10). Vide *Additamentum*, p. 339.

volum ad numeros paginarum ipsius operis vulgati, quae more consueto inter duas lineas erectas ||n.|| inclusae notantur.

Opusculum vulgatum, p. 5, versus finem: sententia quae sonat: « Werden sie wohl mehr tun als die ordentliche Ortsgeistlichkeit? » deest in manuscripto.

Opusculum vulgatum, p. 8: tota illa pars « Der rühmlichst bekannte ... mit dem Hochwürdigsten gegeben wurde », in opusculo manuscripto posteriore loco invenitur, nempe post finem alterius partis, quae in libro vulgato p. 11, legitur et terminat verbis: « in den hellsten Flammen aufloderte ».

Opusculum vulgatum, p. 15: latina verba « opportune, importune » deest in manuscripto Iosephae Brunner.

Opusculum vulgatum, inter pp. 36 et 37, post verba « Es lebe Jesus! », in manuscripto habetur propositio longior vix intellegibilis, quae in textu vulgato omissa est. Scriptura — ut in toto libello — omnino perspicua est, sed sensus coniectura tantum aliquatenus assequi potest. Ecce verba Iosephae Brunner: « Es soll florieren die Missionairs. Die Aufrichtung dauerte ungefähr eine halbe Stunde, während haben die Jungfrauen Jubelgesänger und die Militär-Musik erschallen, und als das hl. Kreuz in der Höhe war, da war Jubel und höchstens alle Glocken ertönen ».

Opusculum vulgatum, p. 37, ad finem totius partis, post verba « spes unica » in manuscripto legitur: « Dieses alles dauerte bis Nachmittag 2 Uhr ».

Opusculum vulgatum, p. 43, post partem textus, qui terminat verbis « außerordentliche Maßregeln », in manuscripto legitur sermo ante missionariorum digressum a P.e Springer pronuntiatum, certe qualem auctrix primaria eum memoria retinuit. Totus hic sermo cum nomine praedicatoris in textu vulgato penitus omissus est. Grati sumus auctrici quae nobis cum tanta cura sermonem finalem Missionis illius temporis conservavit, eo vel magis cum notum est, P.em Springer non solum in Hagenau fama optimi oratoris gavisum esse.

Numeri paginarum sermoni adiecti illi sunt, qui in libello manuscripto habentur.

||51|| Abschieds - Predigt von der hl. Mission, den 8ten März 1826, gehalten von Herrn Pater Springer.

Heute kann ich wohl mit dem Apostel Paulus ausrufen: « Mein Herz ist ganz überschwemmt mit Trost », denn ich sehe, daß wir nicht umsonst gekommen sind; ich sehe, daß der Saamen, den wir ausgestreuet haben, reichliche Früchte gebracht hat; « mein Herz ist ganz überschwemmt mit Trost », aber, geliebteste Kinder, in diesem Kelche der Freude sind doch noch einige Tropfen von Bitterkeit, und dieses ist die Furcht und Angst, daß ihr wieder in die alten Sünden und Unvollkommenheiten zurückfallen möget.

Ihr habt nun drei Feinde zu bekämpfen, nemlich: die Welt, den Satan, und euer eigenes Fleisch. Ihr seid gleich einem Felsen mitten im Meere, an dem die wilden Wogen und Fluthen unaufhörlich mit größtem ||52|| Unge- stüme anstoßen; bekämpft die Welt, und begegnet ihr mit dem, was sie verdient und was ihr gebührt, nemlich mit Verachtung; verachtet alle ihre falschen Grundsätze und denket, unter wessen Fahnen ihr geschworen habt.

Nun habt ihr den zweyten Feind, den Satan, zu bekämpfen. O, da rufe ich euch zu: Betet ohne Unterlaß; und kann ich euch nicht von einem hohen Berg zurufen: Betet, so ruf ich euch jetzt zu von dieser Kanzel; bittet, und die Mächte der Hölle werden nichts wider euch ausrichten können.

Nun habt ihr noch den dritten Feind zu bekämpfen, nemlich: euer eigenes Fleisch; und wenn ihr aber diese zwey, so ich eben gesagt, überwunden habt, so habt ihr dann schon beinahe dem Dritten den Stachel gebrochen.

Ich sage euch, flieht die Gelegenheit, denn der, der sich in die Gefahr begiebt und doch nicht sündigen will, ist dem zu vergleichen, der über glühende Kohlen gehen will, und doch nicht gebrennt werden will; fliehet die ||53|| Gelegenheit, bewaffnet euch mit dem Licht des Glaubens, und dem Schilde der Wahrheit, kämpfet und streitet, und wenn ihr dann ritterlich gestritten und euern Wandel glücklich werdet vollendet haben, so wird euch die Krone zum Lohne gegeben werden, nicht eine sterbliche Krone, sondern eine unverwesliche Krone; nicht ein sterblicher Mensch wird sie euch geben, sondern der lebendige Gott; und eure Glorie wird ewig kein Ende nehmen.

Gebliebteste Brüder und Schwestern in Christo Jesu, wenn Freunde von einander scheiden, so sagen sie doch vor ihrem Abschied noch etwas zusammen, und was soll ich denn heute zu Ihnen sagen, da ich von Ihnen scheiden muß. Ihr habt gut angefangen: daß ihr doch auch so endigen mögt. Ich gestehe es Ihnen aufrichtig, daß mein Herz ganz überschwemmt war mit Trost, da ich euch sehe der Kirche zueilen, gleichsam mit Riesenschritten; ihr seid nicht in die Kirche gegangen, sondern vielmehr geloffen, ja wahrhaftig ihr ||54|| habt gut angefangen; o, wenn ihr doch nur auch so endigt.

Was soll ich denn heute Ihnen sagen, ihr angesehene und vornehme Personen? Ich sage ihnen, gebrauchet die Güter dieser Erde so, daß Sie die ewigen nicht vergeßen und verlieren; seid besorgt für die zeitlichen Güter und für eure Familie, aber, ich wiederhole, vergeßet doch die Ewigkeit nicht; suchet jene unverwesliche Krone zu erhalten, die Gott denen versprochen hat, die ihn von Herzen lieben.

Und was soll ich denn zu euch sagen, ihr Arme und Bresthafte? « Seelig sind die Armen », sagte Jesus; so sehen wir denn, o Gott, du liebevoller Menschenvater, daß du keinen Stand ausschließest, ja noch die Armen vorziehst. O ihr Arme, traget eure Armuth mit Geduld und Sanftmuth, und ihr Kranke und Bresthafte, traget ebenfalls eure Krankheit mit Geduld, und folget Jesum nach, der so viel für uns gelitten und geduldet hat.

Und ihr, Ehegatten und Ehegattinnen, liebet einander, und verzeihet einander; denn das Sakrament der Ehe ||55|| ist ein großes Sakrament: es bedeutet die Vereinigung Jesu Christi mit seiner Kirche; so wie Jesus Christus die Kirche liebt, so soll der Mann die Frau lieben.

Und was soll ich denn zu euch sagen, ihr Jünglinge und Mädchen? Was ich zu euch sage, ihr Jünglinge: o, es ist wahrhaftig nichts Schöneres als wenn ein Jüngling in den blühendsten Jahren seines Alters treulich, einge-

zogen, und tugendsam ist; wahrhaftig, es ist schön, wenn ein Jüngling diese alle Tugenden besitzt.

Und ihr, ihr Mädchen, ihr habt ja die Vorschreiterin, das herrliche Muster und Vorbild der seeligen Jungfrau Maria, der Strahl eurer Eingezogenheit soll wie der Strahl der Sonne jedermann vor Augen leuchten.

Und was soll ich denn zu euch sagen, alle die ihr hier gegenwärtig seid? O, ihr habt alle gut angefangen, fahret so fort, und endet auch so. Ich gestehe es Ihnen aufrichtig: wir sind von Herzen mit Ihnen zufrieden; o, wenn Sie doch nur, geliebteste Brüder und Schwestern, auch mit uns zufrieden seyen. Wir haben ||56|| es gewiß gut gemeint; wir haben ja viel für Sie gethan, und wir hätten, wann es nöthig wäre, auch noch unsre Seelen für sie hingegeben; o, wir haben es gewiß gut gemeint, und sollte auch hie und da, in der Hitze der Rede, ein Wort entschlüpft sein, das den Einen oder den Andern hätte beleidigen können, o, so bitte ich für mich und meine Brüder um Verzeihung.

Hochwürdiger Herr Pfarrer! Sie haben uns ihre Gemeinde ganz übergeben, und wir geben ihnen jetzt dieselbe wieder zurück, aber in einem anderen Stand als wir sie empfangen haben. Innigst geliebte Kinder, bethet für uns, und bethet für uns, so lange ihr lebet, und wir wollen auch für Sie bethen. Ja, in jeder heiligen Messe wollen wir Ihrer eingedenk sein, in jeder hl. Messe will ich ein besonderes Memento für Sie halten.

Geliebteste Kinder, wir müssen jetzt voneinander scheiden; aber doch vielleicht nicht auf ewig, und sehen ||57|| wir uns auch hier auf dieser Welt nicht mehr, so sehen wir uns doch vielleicht im schönen Himmel. O, Mutter Gottes Maria, bitte für uns bei Jesu, deinem Sohne, damit wir mit dir einst in dem Himmel ewig Gott loben und preisen mögen.

Amen.

In ultimo folio manuscripti incollatam invenimus imaginem « lithographicam » magni Crucifixi, cuius solemnissima « plantatio » in opusculo magna vi descripta est; in opusculo impresso nulla imago habetur.

Sic finem imponere possumus tractationi documenti principalis de Missionem oppidi Hagenau, de qua tamen minora quaedam documenta adnectere licebit.

4. - Ex epistula P.is Passerat, Vicarii generalis, ad Rectorem Maiorem Cocle, Wien IV 1826. - *AG Epistulae P.is Passerat I.*

G.M.J.

Reverendissimo Padre Nostro

Prima d'ogni altra cosa ho l'onore di dare ragguaglio a Vostra Paternità Reverendissima della nostra Missione a Hagenau in Alsazia, in cui ne parteciparono anche i nostri Padri destinati per Lisbona (35). Per dare a

(35) Si hanc P.is Vicarii generalis indicationem presse sumamus, omnes tres PP. austriaci, in Lusitaniam pergentes, id est PP. Springer, Weidlich et Pilat, partes in Missionem habuissent; cfr supra nota 19.

V. R. P. una idea giusta della riuscita di questa Missione, lascio parlare un particolare di Alsazia, che sotto li dieci Marzo (36) mi scrisse in questo modo :

« Nell'ultima mia lettera », dice quest'uomo pio, « Le parlai del progresso della Missione di Hagenau, e del nostro desiderio di ritenere presso di noi il P. Springer. La Missione ha dovuto durare più lungo tempo per due motivi, prima perché il frutto ne era tanto abbondante, che nonostante il soccorso di varii Confessori zelantissimi fu impossibile di soddisfare alla divozione del popolo, ed alla sua premura di convertirsi; secondo perché il Crocefisso, che si fece lavorare a Parigi, e che era destinato per la piantazione, non arrivò a tempo, e si dovette trasferire la funzione della piantazione della Croce ai 6 di Marzo. Così solamente oggi (ai 10 di Marzo) i nostri Missionari dormono per la prima volta a Bischenberg. Tutto quel che Le potrei dire dello zelo e della pietà fervorosa degli abitanti di Hagenau, resterebbe sempre al disotto di quello che fu in realtà. Mai si vide in Alsazia uno spettacolo più commovente di quello della piantazione della Croce; le chiamate di venti mila persone contribuirono a rendere imponente questa funzione. Mille uomini di buona volontà portarono la Croce, in onore di cui erano eretti sette archi trionfali, e la città intiera adornata di panni bianchi. Le chiamate: Viva la Croce - Viva Gesù - Viva la missione! - ripetuto mille e mille volte, diedero una prova sufficiente del ritorno sincero, che fecero gli abitanti di Hagenau alla religione. Alla partenza dei Missionari tutto il popolo della città chiuse loro i passi, per pregarli di restare, o almeno di ritornare per prendere possesso di un convento che i fedeli mettono a loro disposizione.

Il P. Czech, tanto attaccato a Friburgo, brama di essere in Alsazia per corrispondere a tante premure, e partirà col P. Springer per Friburgo, acciocché trovi mezzo di liberarsi di una fondazione, che ivi è inutile, mentre noi altri qui abbiamo sì grande bisogno di Soggetti. Il P. Springer ne le scriverà da Friburgo. Io da canto mio non posso che pregarla premurosamente di abbandonare la casa negli Svizzeri, trasportando la sua gente in Alsazia, ove la loro Congregazione ha saputo mettersi, per questa Missione, in quella stima che a lei conviene.

Del resto abbiamo la fiducia di credere, che se le nostre brame siano conformi alla volontà di Dio, saranno adempite, e con questa speranza vi saluto ecc.

Poscritto: Per darle un'idea di che passò, le dico, che fra quattrocento individui che si trovavano prigionieri nel fortino di Hagenau, trecentocinquanta ne hanno fatto una confessione generale, e se si avesse potuto rimanere, anche i rimanenti l'avrebbero fatto ».

(36) Epistula domini MERTIAN (ita postea nomen datur) scripta est duos tantummodo post dies a recessu missionariorum; resonat ergo in ea immediata cordis commotio creata in Hagenau per continuatam PP.um praedicationem et grandes functiones sacras. Est hoc validum testimonium pro veritate narrationis libelli quod sub signo 3A et 3B praesentavimus.

Qui termina la lettera signata da Sav. Mertian ch'è lo stesso per cui V.P.R. ha avuto la carità di far fare quella Novena al Sepolcro del nostro B. Fondatore.

Ora ho da prevenire V.R.P. che ho scritto al Vescovo di Friburgo, che fu d'ordine di V.R.P. che ho mandato il P. Czech in Alsazia, affinché V.R.P. nel caso che il prelodato Vescovo si rivolgesse a Lei, voglia benignamente confermare quel che io gli dissi, senza dare altra dispensa riguardo il P. Czech.

Desiderarono molto in Alsazia di potervi avere il Padre Springer (37), ma siccome questa è una cosa, la quale è affatto impossibile, così egli coi suoi compagni continuerà il suo viaggio sino a Havre-de-Grace per ivi imbarcarsi per Lisbona. V.R.P. procuri di avere il foglio francese « Il Cattolico », in cui si parla alla larga della Missione di Hagenau. [...]

Raccomandando tanto me quanto tutti i miei fratelli alle di loro orazioni, bacio le mani a V.R.P. e mi professo con la più profonda Venerazione

Di V. Rev.ma Paternità
Umilissimo ed Obedientissimo Servo e figlio
P. J. Passerat C.SS.R.

Vienna li [*deest dies*] Aprile 1826

5. - Ex epistula P.is Rectoris Schöllhorn ad Rectorem Maiorem Cocle, Bischenberg 30 VII 1826. - AG X A 73.

Prima pars longioris epistulae, qua P. Schöllhorn de initio perniciosae persecutionis loquitur, quae ab inimicis christianae religionis exordita est, postquam magnus Missionis in Hagenau successus publicam opinionem commoverat.

J.M.J.

Biskenberg, département du Bas Rhin,
Royaume de France, ce 30 Juillet 1826

Reverendissima Paternitas!

Ea sunt nostrae Congregationis in hoc regno adiuncta, ut de iis tacere diutius incautum plane reputarem. Post exactos in pace et securitate 5 circiter annos, cum novus zelo nostro pateret campus, occasione missionum quae per totum regnum tradebantur, et nos in his Galliae partibus, ubi lingua utuntur Germanica, exercitium Sanctarum Missionum, invitante nos Celsiss. Episcopo in dioecesi Argentinensi aggressi sumus, idque cum tali fructu ut nedum calamo, sed ne cogitatione assequi valerem describendo; statim autem ac in

(37) Aliunde etiam notum est, P. em Springer praedicatione sua animos habitantium oppidum Hagenau valde commovisse, idque adeo ut vivum manifestarent desiderium, eum apud se habere posse (in fundatione scil. apud ecclesiam olim PP. um Cappuccinorum; vide supra nota 30). C. MADER, *Die Congregation des Allerh. Erlösers in Österreich*, Wien 1887, 322, conservavit nobis notitiam ex adnotationibus P. is Passy, secundum quam primus sermo P. is Springer in Hagenau sine ullo mansit effectus; postmodum vero adeo oratoria arte effulsit, ut publica quoque folia « ephemerides » laudem eius late proclamarent.

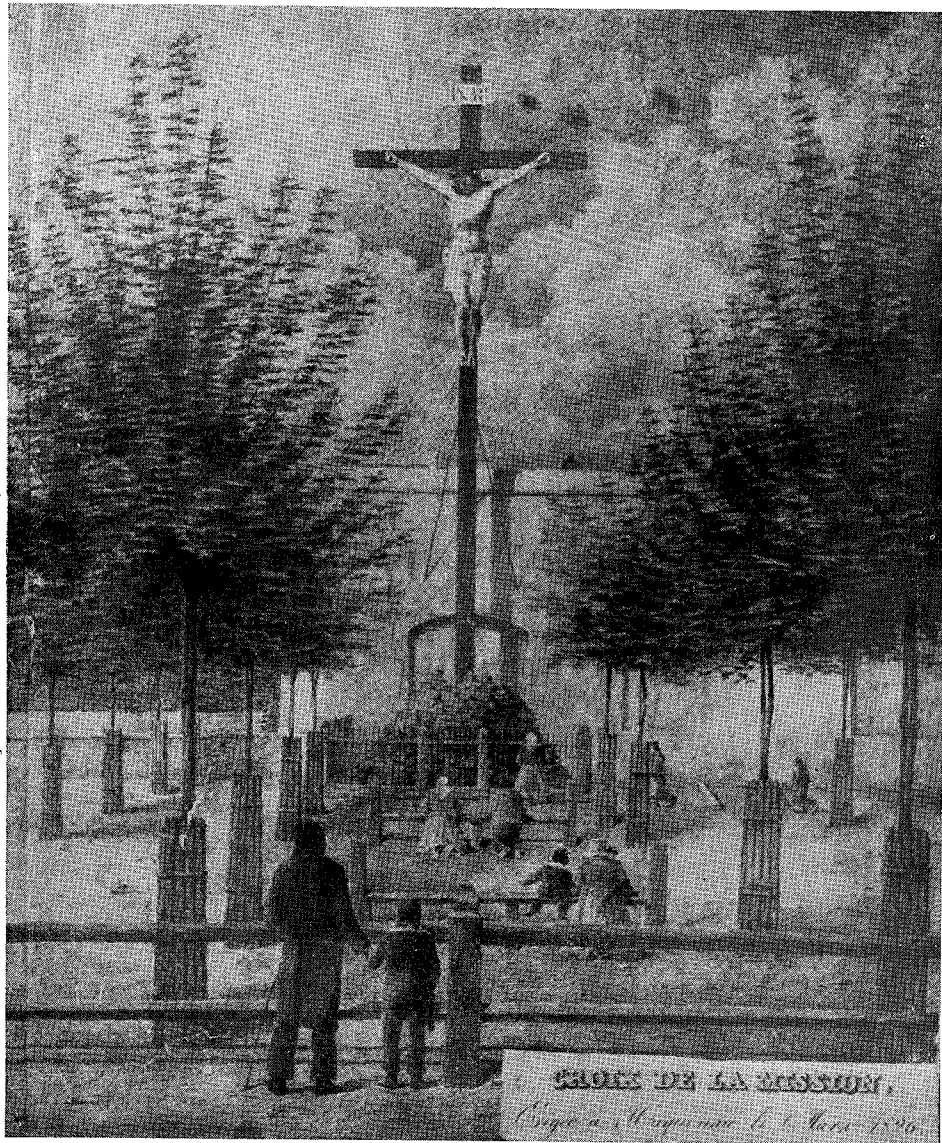
urbe aliqua praecipua Missio peracta fuit, fructus uberrimus inde ortus invidiam modernorum religionis hostium ita concitavit, ut non dubitarent omnia tentare quae nos suspectos coram supremo Magistratu redderent. Inde primum qua extraneos, extra regnum nos habere satagunt, in id praesertim incumbentes, removendum esse periculum ne novus ordo complectens religiosos e ditionibus austriacis, in ausus quosdam adversus Galliae provinciam impelleret. Haec tamen non ita occulte contra nos machinari valuerunt, quin fama de iis ad nos usque pervenerit. Hinc convalescente rumore adivimus R.mum Episcopum Argentinensem qui simul Praeceptor est electus Serenissimi Ducis de Bordeaux, ad habenas regni moderandas vocati, eique nomina Patrum et fratrum nostrae domus scripto dedimus, antea iam Helvetiam repetere coactis iis, qui e statibus austriacis erant orti, Nosque ejus patrocinio et tutela comendavimus; ipse autem pro Sua erga nos summa benevolentia et pietate praepremis commendanda quid in hoc rerum nostrarum discrimine agendum esset ob oculos posuit, Seque favore et auxilio nobis adfuturum promisit. Hoc autem prae caeteris, ut removeatur omnis suspicio, necessarium esse iudicavit, ut nempe immediate subjiceremur Rectori Majori Neapolitano, soluta quacunque relatione cum Vicario Gen. Viennensi (*in margine*: pro foro externo tantum, ideoque per reticentiam mentalem); huic autem propositis quaestionibus iam declaraverimus, Congregationem nostram non habere Generalem (hoc enim nomine vocabant Vicarium Generalem Viennensem), sed tantum Rectorem Majorem Neapoli sedentem, nosque esse Missionarios (ut sic effugiamus notam coram hodiernis hostibus, qui nos ut Jesuitas habent), sequentes methodum Congreg.nis SS. Red. et ejus Spiritui nos accommodantes; cum autem multi intersit ut Celsissimo Episcopo Argentinensi, cujus tanta est pro suo praepitoris munio honorificentissimo auctoritas, grati et accepti remaneamus, optimum videretur, si Vestra R.ma Paternitas ipsi nos per litteras commendaret, non quidem quasi induceretur ad hoc ex Cong.nis Nostrae periculis, sed quasi bene audivisset de zelo nostro sub Illius auspiciis. [...]

Ad pedes Paternitatis Vestrae R.mae procumbo meque humillime dico

R.mae Paternitatis Vestrae
obedientissimum et devotissimum filium
P. Martinus Schoellhorn
Congr. Ss.mi Red. Rector
Joseph. Berset C.S.R.
Secretarius

6A. - Ex epistula P.is Czech ad Rectorem Maiorem Cocle, Tschupru 28 VIII 1826. - AG X A 22.

Agitur de epistula quam P. Czech, una cum libello de Missione in Hagenau, P.i Generali transmisit. Ceterum excerpta quae exscribimus, vix indigent declaratione.



MISSIO IN HAGENAU

Imago Crucis erectae in fine Missionis, die 6 martii 1826, « lithographice » impressa et manuscripto Iosephae Brunner (Doc. 3B) p. 63 conglutinata.

tarde ad meas pervenerit manus, non ideo tamen minus charum habeo, quin potius velut argumentum Tuae erga me gratitudinis et venerationis sensus plurimum existimen. Ecquidem illius in idioma italicum versio iamiam decurrit, quotquot eas quas refert relationes lecturi sunt admirabiles, quae passim in iis elucent divinae Clementiae miserationes una mecum glorificabunt; nam ex abundantia et plenitudine fructuum, quos hanc Missionem retulisse demonstrant, luce clarius ostendunt, eandem fuisse opus Spiritus Sancti; nec obstat, Charissime, quod quibusdam suis in partibus cum Missionibus nostris concors non appareat; satis enim comprobatum habemus non omnia omnibus convenire, diversitas nationum, differentia consuetudinum, et importantia praesertim circumstantiarum saepe saepius discordantiam consulere videntur, imo nonnumquam imponere (40). Functiones tamen quas vigilans Relator et doctus velut totidem huius Missionis cardines inter se distinxit, suisque praemiis singulas decoravit, non modo in approbationem sui meum traxerunt animum, sed ut verius dicam, etiam in admirationem et magnam laetitiam, ita ut cum S. Bernardo exclamare libuit: « Iesus spes poenitentibus, quam pius es petentibus, quam bonus te quaerentibus, sed quid invenientibus ». [...]

7. - Ex epistula Rectoris Maioris Cocle ad Vicarium generalem Passerat, Napoli 15 XII 1826. - *AG IX C 53*.

Loquitur de persecutione quae in Alsatia post Missionem in Hagenau exorta est, ope hominum religioni aversorum, quam recognoscit quasi necessarium eventum inferorum potestatum quo confirmatur Missionem opus fuisse divinae gloriae.

V.J.M.J.B.A.

Napoli 15 Xbre 1826

Car.mo P. Vicario,

Dall'ultima vostra de' 13 del p.p. Mese ho rilevato di esservi restituito felicemente in cotesta Residenza, dove mi auguro che vi sia ricapitata un'altra mia direttavi per l'organo del P. Czech a Tschupru. Sono informato distintamente della tempesta suscitata dall'Inferno contro de' nostri in Alsazia, ma spero che Gesù Redentore trionferà con sua gloria. Su quest'oggetto scrissi pateticamente a Mons. Vescovo di Strasburgo. [...] In vista del gran bene fatto coll'ultima Missione in Hagenau, come dall'Opuscolo inviati dal P. Czech, non poteva starsene quieto l'Inferno, ma i suoi sforzi non serviranno che a meglio stabilire quelle Case che gli fanno la guerra, purché noi sapremo meritarcì la protezione di Dio. [...]

Vostro aff.mo Fratello in Gesù Cristo
Celestino M^a Cocle del SS. Red.

Rett. Magg.

(40) Bene notandus hic locus quo Rector Maior Cocle plane agnoscit et approbat diversitatem necessariam inter consuetudines et necessitates neapolitanas et transalpinas, prout - hoc in casu - manifestatur in adoperanda methodo in aliquibus rebus differenti ab ea quam PP. Neapolitani sequuntur. Hanc eandem mentis largitatem et rerum transalpinarum curam atque studium saepius in epistulis et propriis adnotationibus P. is Cocle admirare licet.

8. - Ex commentariis diurnis, « Diario », Rectoris Maioris Cocle. - *AP Prov. Neap. Pagani; Rettori Maggiori, Rev.mo Cocle. Diario. 1824-1831. f. 152.*

Ad seriem documentorum circa Missionem in Hagenau adiungimus hoc excerptum e commentariis diurnis P. is Cocle (fontis magni valoris, cuius integra publicatio valde desideratur), ubi cl. mus auctor, quasi uno oculi ictu, rerum statum commemorat qui post Missionem in Hagenau ortus est, cum magno discrimine domus nostri Bischenberg et operis Missionum in Alsazia (41).

8 gennaio 1827. Si scrive al P. Mautone per avere una buona commendatizia a favore de' nostri in Alsazia perseguitati a torto come spie del governo Austriaco ad effetto di riacquistare all'Austria questa Provincia del Basso Reno, ma in effetto per gelosia del gran bene fatto in Hagenau colla Missione del mese di marzo dell'anno scorso, come dal foglio francese detto « Cattolico », dalle lettere del P. Passerat del mese di aprile, e dalla relazione stampata in Strasburgo e tradotta dal P. Sabelli in lingua italiana. Il fervore imprudente del popolo e il suo entusiasmo a favor de' nostri accrebbe la gelosia degli empi. Il governo francese gli obbliga a deporre la cura de' Vicari: i Nazionali austriaci si ritirano in Svizzera, dove si stabilisce una fondazione in Tschuperu nel Cantone di Friburgo a norma di tutte le case ben regolate senz'altra occupazione estranea all'Istituto: il P. Passerat, attualmente in visita a Bischenberg, anche è costretto a ritirarsi. I Padri della Svizzera scorrono tutti i Decanati della Diocesi colle S. Missioni con molto profitto, e P. Czech arriva sino a Ginevra, ove tiene lungo abboccamento col Ch. Makardie. Si scrive ancora a Mons. di Strasburgo, precettore del Duca di Bordeaux, per la stessa causa delle case di Alsazia.

9. - Excerptum ex *Chronicon / Collegii SS. mi Redemptoris / in Monte Episcopali / in / Dioecesi Argentoratensi / 1844.* (stilo plumbeo scriptum est: « Commencée per le P. Schmitt »), tom. I (1820-1873), pp. 14-16. - *Arch. Collegii Bischenberg.*

Res omnino perspicua esset, narrationem vel saltem notitias breviores de Missione in Hagenau praecipue quaerere in libro chronicarum Collegii Bischenberg, cum eiusdem Missionis princeps auctor fuerit; sed, proh dolor, tales adnotationes aut numquam factae sunt, vel sunt deperditae. Hodie de primis annis, vel melius decenniis, huius egregii Collegii historica tantum narratio habetur, rebus gestis posterior, cuius scriptor P. Martinus Schmitt, ipsius Collegii Rector, et vir in historia peritissimus, fuerat (42).

(41) Hunc locum commentariorum diurnorum P. is Cocle humanissime nobis indicavit RP. O. Gregorio, cui debitam indicimus gratitudinem.

(42) SCHMITT Martinus. - Notitias brevissimas, *Spic. hist.* 2 (1954) 54-55 et 211, N° 146 datas, ut huic viro decet, amplificare intendimus.

* 4 I 1804, Rheinau (Rhinau), Alsazia (Elsaß), tunc respublica Francia (eodem an. 2 XII in imperium conversa), dépt. Bas-Rhin (NB hic locus non confundatur cum pago eiusdem nominis in Helvetia, Ct. Zürich, noto ob celeberrimam abbatiam O.S. Benedicti, ante an. 844 fundatam et an. 1862 suppressam). An. 1818, puer 14 annorum, a P. e Schöllhorn,

Hic, ut in nota infra posita accuratius exponimus, a mense martio an. 1825 in Bischenberg domicilium habuit, praesens aderat tempore Missionis, ipsos Missionarios partim a longo tempore noverat, partim recens novit; PP. enim austriaci per tres fere menses in Collegio remanserunt. Usque ad an. 1828 in eodem Collegio commoratus est, ita ut effectus quoque gravis illius persecutionis ex illa Missione ortae expertus sit. Utrum P. Schmitt « diarium » quod vocant, tenuit, an alii ex Patribus, Collegio adscriptis, diurnas scribebant notitias, nescimus. Certum est, P. em Schmitt, dum Rector domus erat (1842-1845), narrationem historicam de origine Collegii et de rebus gestis Patrum scribere coepisse (an. 1844), quae post eius discessum ab aliis sodalibus eiusdem Collegii more chronicarum proprio continuata fuit. Compertum quoque est notitias a P. e Schmitt collectas in genere accuratas esse, cum praecisa quoque dierum indicatione, quamquam ipsa narratio non fuerit vera « chronica », seu cotidiana vel quasi rerum adnotatio « contemporanea ».

Possimus itaque fidenter acceptare narrationem Missionis de Hagenau, in his etiam rebus quae in descriptione Iosephae Brunner (Doc. 3) desunt. Brevis P. is Schmitt de Missione in Hagenau enarratio, etiam si auctor opusculum Brunnerianum typis vulgatum novisset, vix ab illo dependere dici potest, ut facili comparatione constat. Una narratio altera optime completur.

Textum quem exhibemus, humanissime nobis excerpit ARP. Rector E. Hosp, dum hac aestate (1956) in Collegio Bischenberg dimoraretur ad archivum domus recognoscendum. Collationem, quam dicunt, fecit RP. Sampers, qui paulo post idem Collegium breviter visitavit.

Textus vix indiget declarationibus.

Ineunte, qui jubilaus erat, anno 1826, Celsissimus Episcopus civitati Hagenoensi Missionis beneficium non inutile fore ratus, ut et civitati melius prospiceret, et Congregationi viam ad Missiones aperiret, Nostros ad hoc exercitium invitandos esse censuit. Libens tanto oneri humeros submitit RP. Rector, sed ob subjectorum penuriam aliunde idoneos operarios accersere oportebat. Ad opus igitur profecti sunt ipse RP. Rector Schoellhorn, RP. Czech, Superior in Tschouperu, RP. Kaltenbach, Superior ad Tres Spicas Marianas, RRPP. Hoffbauer, Hartmann et Srna. Eodem tempore RP. Franciscus Springer cum RRPP. Weidlich et Pilat, Vindobona Ulyssiponam itinerantes, Argentoratam pervenerant; utque Missionariorum numerus augetur, RRPP.

tunc vicario in Markolsheim, in nostrum Collegium Valsainte (Helvetia, Ct. Fribourg) missus est, ut scholas latinas frequentaret. Ibi 6 I 1820 veste Congregationis indutus, proptere loci rigiditatem novitiatum deserere coactus est (24 IV), sed postea reversus, et novitiatu absoluto, in Freiburg (ut videtur) 22 VIII 1822 professionem fecit et studia continuavit ibidem in Collegio S. Michaelis, 1822-1823. Infirmis causa apud parochum J. Dey, olim professore historiae, in pago Ependes (Ct. Vaud) commoratus (1823), studio et methodo historico initiatus est. In Collegio nostro Tschupru studia theologica continuavit, sed an. 1825 in domum Bischenberg missus est, ubi 18 III advenit et studia absolvit; 20 VIII 1826 denique in Straßburg sacerdotio auctus est. Ab an. 1828 in Freiburg apud Nostros theologiam docuit, et an. 1836 etiam Rector Collegii nominatus est. Sed iam an. 1837, munere abdicato, in Collegium Bischenberg reversus est. An. 1841, dum primum provinciae erigerentur, Consultor provincialis Provinciae Helveticae nominatus est, et an. 1842 Rector in Bischenberg. Munere secundo renuntiato (1845), iterum in Freiburg officium theologiae docendae assumpsit, sed iam an. 1847, in violenta Collegii suppressione, fugam arripere coactus est. Demum an. 1848 in hospicio nostro Contamine-sur-Arve (tunc in regno Savoia,

Springer et Weidlich statim Hagenoam petierunt, dum interim RP. Pilat cum Ch.FF. Matthia et Georgio in Monte Episcopali morarentur.

Die 12^a Januarii initium Missionis datum. Primum sermonem fecit R. mus D. Liebermann, Dioecesis Vicarius Generalis, omnemque lapidem movit, ut praecisis, quae Missioni erant contraria, praepjudiciis operi et operariis omnium animos conciliaret. Dein Missionarii sua inchoarunt exercitia sequenti modo: Mane, post preces matutinas meditatio instituebatur et instructio familiaris de S. Poenitentiae Sacramento, de praeceptis Dei et Ecclesiae etc. Vespere mysteria Rosarii vel caeremoniae aliaque similia unus Missionariorum explicabat, post quem alius magnam, ut vocant, concionem habebat de veritatibus aeternis etc. Cum vero tota civitas duas in parochias distributa sit, majorem S. Georgii M. et minorem S. Nicolai (43), in utraque ecclesia iisdem exercitiis Missionarii occupabantur.

Aderat quidem ab initio populi frequentia, et omnium aures in verba salutis intentae. Missionariorum pietatem, zelum, eloquentiam summis laudibus extollebant, sed parum interni affectus, compunctio nulla animadvertebatur. Post paucos tamen dies hinc inde quidam moveri, tandemque una omnes uno motu quasi abripi visi sunt. Tunc demum turmatim ad ss. tribuna- lia confluere, per plures etiam dies suas confitendi vices praestolari, peccata uberrimis cum lacrymis confiteri, inimicitias solvere, restituere ablata, scandala reparare, ...quid multa! cuncta renovari. Ut tanto fervori nova semper praebentur alimenta, solemnes quaedam caeremoniae institui consultum erat. Primum itaque, praemissis pluribus de gravitate peccati et sacrilegii horrore sermonibus, publica deprecatio offensae Majestatis divinae, dein alia die, facta prius de gratia Baptismi et ortis inde obligationibus concione, solemnis promissionum baptismalium renovatio; denique alia non minus solemnis caeremonia, qua tota civitas Servitio B.V. Mariae consecrabatur. Quanta inde compunctio et fiducia, quot firma melioris vitae proposita nata sint, concipi vix, explicari minime potest. Quae cuncta communi sacrae mensae firmabantur convivio.

Ut vero perenne Missionis haberetur monumentum, crux ingens paraba-

nunc Francia, dépt. Haute-Savoie), mansionem ultimam invenit. An. tandem 1850 (1 VII) Consultor Vicarii generalis Smetana nominatus est, sed propter valetudinem infirmam, qua tota vita laborabat, muneri renuntiavit. In hospitali loci Plainpalais (Helvetia, Ct. Genève) degens, 17 IV 1851 e hac vita migravit. Erat vir doctissimus, optimus praeceptor, sed natura sua difficilis, propter continuas corporis molestias et infirmitates varie vexatus animo et spiritu, ac propterea in munere superioris sibi ceterisque gravi oneri.

Die 1 VII 1846 Socius honorarius Societatis historicae in Freiburg nominatus est; de numerosis suis operibus, manuscriptis et typis impressis, videsis DE MEULEMEESTER II 385-386.

Cat. IV 92. - Cat. X 4. - AG X A 58, 60 et XII C: variae epistulae. - AG Pr.GH XII 28: *Notice sur le P. Martin Schmitt*, i.e. excerptum ex opere *Mémoires historiques sur le diocèse de Lausanne, par le P. Martin Schmitt CSSR. Publiés et annotés par l'abbé J. Gremaud, Prof. d'histoire au Collège de Fribourg (Suisse)*. - LANDTWING, Index 148. - *Mon. Hofb.* XV, Index 197.

(43) Parochus ecclesiae principalis, « Hauptpfarre », tunc fuit RD. Franciscus Iosephus Fickler (1825-1828); parochus alterius ecclesiae RD. Ioannes Bapt. Bouffleur (1824-1833), qui tempore magnae eversionis gallicae « confesseur de la foi » factus est.

tur, ultima exercitiorum die erigenda. Instituta solemniter die sexta Martii processione, quam populi frequentia et ornatissimae militum copiae comitabantur, crux illa ad designatum locum deportabatur. Ne moles obsesset translationi, nongentorum virorum delectu facto, hi in sex ordines, suis distinctos signis, distributi sunt, ut alii alios stans vicibus in gestando onere relevarent. Praeerat processioni R. mus Vicarius Generalis Liebermann, et primos inter fideles tractus Inferioris Rheni Praefectus sequebatur. Erecta feliciter cruce et populo acclamante salutata, vespere civitati valedicere statutum. Cum Missionarius praemisso de perseverantia sermone, abeuntis more, singulis monita praerberet et tenera voce haec iteraret: Ecce, carissimi, migramus hinc, non lacrymas tantum videre erat, sed audire omnium singultus, gemitus, clamores, ita ut, qui verba dabat, nec ipse prae compunctione verbum addere potuerit. Altero mane proficiscentes Missionarios totius populi frequentia ad semileucam usque comitata, accepta benedictione ad sua rediit. Plures e civitatis primoribus eos Argentoratum usque secuti sunt.

Est in eadem civitate domus, ubi puellae et mulieres ob crimina damnatae ad poenas ex magna Galliarum parte coadunatae, sub exacta districtione inclusae servantur. Hae non exiguam operariis nostris segetem praebuerunt. Unus alterve Pater a saecularibus optimae notae presbyteris adjutus, his verbum Dei praedicare, easque ad meliorem frugem reducere satagebat. Nec in vanum: brevi enim et istae compunctae confiteri peccata et christianam vitam degere coeperunt, et quae prius vitiorum sentina fuerat, postea pia familiae prae se formam ferebat.

Nec natis fructibus contenti civium primores eos a Nostris servari et augeri in votis habebant. Hunc in finem ecclesiam olim RRPP. Capuccinorum nobis offerre et conventus aedificia successu temporis a pluribus divisim acquisita coemere statuerant, ut in Congregationis Collegium mutarentur. Strenue quidem scopum persecuti, sed qua arte spe delusi fuerint, ex sequentibus apparebit.

Absoluta Missione Hagenoensi, aliqui e Patribus nostris in ecclesia cathedrali Argentoratensi tum praedicando, tum excipiendo confessiones occasione Jubilaei occupati, duo alii in Mommenheim per aliquot dies spiritualia habuerunt exercitia.

10. - Excerptum ex opere *Bruno Franz Leopold Liebermann*, auctore JOSEF GUERBER, Freiburg, Herder, 1880, S. 344.

De eximio viro B.F.L. Liebermann iam supra (cfr nota 11) pauca diximus. Eiusdem sacerdotis optime meriti optimam vitae descriptionem, documentis fulcitam, conguessit sacerdos J. Guerber, ex qua pauca quaedam excerpimus quae de Missione in Hagenau sunt. Dignus ille Praelatus, ut ex hoc textu eruitur, in ipsa Missione partem quoque habuit activam. Ceterum laus Missionariorum nostrorum, ut auctor libri asserit, post quinquaginta annos a Missione elapsos inter testes adhuc viventes supervixerat.

Er bewirkte, daß auch in Hagenau eine Mission abgehalten wurde, welche in Stadt und Land großes Aufsehen erregte und die besten Früchte trug.

Von ihm angeregt berief Stadtpfarrer Fickler die Redemptoristen aus Wien. Gerne kamen diese in eine Gegend, welche vor Zeiten eine österreichische Landvogtei bildete. Sie wirkten mit großem Erfolg in der Pfarrkirche zu St. Georg, während Liebermann gleichzeitig in der Pfarrkirche zu St. Nikolaus die Mission eröffnete und im Verlauf derselben wöchentlich zweimal predigte. Er hielt die Schlußpredigt und erhöhte durch seine Gegenwart die Feier der Aufstellung des Missionskreuzes. Nach fünfzig Jahren erzählen noch Augenzeugen mit Rührung und Wärme von dem herrlichen Anblick, welchen die Stadt damals bot.

Additamentum ad notam 34c, pag. 326

Compositione typographica totius fasciculi iam absoluta, habuimus a R.ma Matre Maria Hadriana, Superiore Generali Sororum a Divina Providentia, quarum domus-mater in Rappoltweiler (Elsaß) invenitur, notitias nobis petentibus humanissime transmissas (epistula diei 28 XII 1956) quibus innotescit, nec in schola oppidi Hagenau quam illae Sorores adhuc tenent (« Sankt Georgsschule »), nec in ipsa domu generalicia, aliquod inventum fuisse indicium de Missione nostra an. 1826 in Hagenau; attamen R.ma Mater ingeniosam explicationem originis libelli de hac Missione vero simillimam existinavit et plane conformem indoli Sororum et scholae ab illis directae.
